



# mein **MÜNDE**N

Das Gesellschaftsmagazin für Hann. Münden und Umgebung



**Wir wünschen ganz viel  
Liebe zum Fest und  
glitzernde Weihnachten**

Foto: Hann. Münden Marketing GmbH



**Kulturjahr**  
im Corona-Schatten



**Spielwaren**  
Hendrich schließt im März 2022



**Geschenke**  
DKKD-Karten unterm Baum



# friends in banks.



**Rock, Pop oder Techno?**

**Mein Berater und ich auf  
einer Wellenlänge!**

[spk-goettingen.de/friendsinbanks](https://spk-goettingen.de/friendsinbanks)

Weil's um mehr als Geld geht



**Sparkasse  
Göttingen**

# Liebe Leserinnen und Leser,

Tannenduft und Kerzenschein, Bratäpfel aus dem Backofen und knisternde Kaminwärme: Der Zauber von Weihnachten liegt in der Luft. Für viele Familien ist das die Zeit des Zusammenkommens, der Besinnung. Es ist die Zeit, in der die Hektik des Alltags abfällt, in der zusammen gegessen und gelacht wird, in der Gesellschaftsspiele vom Dachboden gekramt und festliche Musik aufgelegt wird.

Viele von uns haben Zeit für sich und für die Liebsten. Aber für zahlreiche Arbeitnehmer\*Innen bedeutet Weihnachten auch, Schichten zu übernehmen, Versorgung sicherzustellen und zu arbeiten. Wir danken allen, die sich über die Weihnachtsfeiertage engagieren, die pflegen und kurieren, die in Bereitschaft sind und helfen, wo Hilfe nötig wird.

Spätestens seit der Pandemie wissen wir alle, welche Höchstleistungen in Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen vollbracht werden. Und seit dem Hochwasser in diesem Jahr im Ahrtal können wir einschätzen, welche Kraftanstrengungen von Nöten sind, um solidarisch unser Leben zu schützen und nach Katastrophen wieder auf die Beine zu kommen.

Wir widmen das Grußwort dieser Ausgabe bewusst den Menschen unter uns, die aufgrund ihres Berufes, ihrer persönlichen Lebenseinstellung und ihrer Hingabe immer für andere da sind. Wir danken ihnen und zollen größten Respekt für ihre Leidenschaft und ihr Durchhaltevermögen.

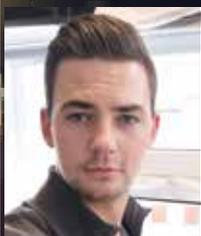
Von Herzen wünschen wir Ihnen, liebe Leser\*Innen und liebe Geschäftspartner\*Innen eine besinnliche gemeinsame Weihnachtszeit. Wir danken allen, die sich über das Jahr hinweg mit uns verbunden fühlten, die uns begleitet und unterstützt haben. Auch in 2022 werden wir für Sie da sein und für Lesevergnügen sorgen.

Frohe Weihnachten  
Jörg Christian Bornhoff und das Mundus -Team



Jörg Christian  
Bornhoff  
geschäftsführender  
Herausgeber

*Wir wünschen eine schöne Adventszeit,  
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*



Noah Wesche  
Redakteur



Martina Stöneberg  
Mediaberaterin



H. Wegener-Kerff  
Mediaberaterin



Sinja Nordhausen  
Mediaberaterin



Nadine Rohpeter  
Verkaufsleitung



Claudia Tarsa  
Kaufm. Leitung



Jakob Gisik  
Creative Director



Jan Kerff  
Vertriebsinspektor



Janne Amend  
Social Media



Hannah Marten  
Webdesign



Viktoria Kuke  
Social Media



Alice Walter  
Grafikerin



Amko Granica  
Grafiker



Marco Mansheimer  
Digital Marketing Ltg.



Vorstandsmitglieder des Mündener Kulturrings (vlnr.): Brunhilde Ulbricht, Bärbel Brockhoff, Heinrich Bunzendahl, Wilma Schmitt und Christa Tischmeier. (Foto privat)

## Ein weiteres Kulturjahr im Corona-Schatten

Noch zwei Veranstaltungen im Dezember / Mündener Kulturring

Der Mündener Kulturring e.V. besteht seit 75 Jahren und organisiert regelmäßig Vorträge, Lesungen, Konzerte, Kleinkunst, Ausstellungen, Studienfahrten sowie Theaterbesuche. Die Veranstaltungen finden vorwiegend in den Sälen des Welfenschlosses in Hann. Münden statt. Das Gesamtprogramm erscheint zweimal jährlich. Kurz vor Jahresende trafen wir die Vorsitzende des Kulturrings, Brunhilde Ulbricht, zum Interview.

**meinMÜNDEn:** Corona hat die Landschaft der Kulturschaffenden verändert. Erzählen Sie uns kurz, wie die Pandemie die Arbeit des Kulturrings verändert hat.

Bereits 2020 mussten aufgrund der Pandemie und dem damit verbundenen „Kulturverbot“ viele Veranstaltungen abgesagt werden, die Bursfelder Sommerkonzerte fielen komplett aus. Ende August 2020 wurde der „Lockdown“ eingeschränkt aufgehoben. Es konnten wieder Kulturveranstaltungen unter bestimmten Regeln stattfinden, so dass der Kulturring diese Möglichkeit wahrnahm, ein Hygienekonzept erstellte und die geplanten Vorstellungen im Rittersaal anbot (maximal 80 Besucher). Ein erneuter „Lockdown“ brachte die anschließenden

Highlights, nämlich „Beethoven 2020“ und „Die Dresdner Salondamen“ zum Erliegen.

Leider fiel unser Jubiläumsjahr 2021 – 75 Jahre Mündener Kulturring – ebenfalls zum großen Teil der Pandemie zum Opfer. Erst ab Juni durften wir Veranstaltungen anbieten – für maximal 80 Besucher. Als Fazit sei gesagt: Die Pandemie hat unseren Optimismus und Eifer bezüglich der Planung und Durchführung von Veranstaltungen nicht gemindert, allerdings ist die Ungewissheit und Unwägbarkeit manchmal schwer zu ertragen. Finanzielle Einbußen sind natürlich auch aufgrund der pandemiebedingten reduzierten Besucherzahlen zu verzeichnen. Wir schauen optimistisch in die Zukunft und danken al-

len, die uns während der Pandemie treu geblieben sind und damit auch unterstützt haben.

**meinMÜNDEn:** Welche Veranstaltungen sind im Dezember in Hann. Münden geplant und welche Zugangsbeschränkungen gibt es derzeit?

Ab sofort gelten auch für uns die 2G-Regeln. Geplant sind noch zwei Veranstaltungen. Am 10.12. Sistanagila und am 29.12. Lars Redlich. Ob es wieder Einschränkungen der Personenzahl geben wird, ist noch nicht bekannt.

**meinMÜNDEn:** Haben Sie, vorbehaltlich der pandemischen Entwicklung, schon Planungen für 2022 und welche Veranstaltungen werden stattfinden?

Das Programm für das Jahr 2022 ist fertig. Das Programmheft geht demnächst in den Druck. Die Mitglieder des Kulturrings erhalten das Programmheft noch vor Weihnachten. Außerdem werden Mitglieder und Interessierte monatlich über einen Newsletter „Kulturring aktuell“ über die Veranstaltungen informiert.

**meinMÜNDEn:** Nach welchen Kriterien wählen Sie Ihre Künstler aus, was liegt Ihnen besonders am Herzen?

Wir versuchen den Interessierten ein breites Spektrum an Kunst anzubieten. Das beginnt bei Lesungen, über Kabarett, Musicals bis hin zu hochwertigen klassischen Konzerten.

**meinMÜNDEn:** Gibt es Künstler, die immer wiederkehrend in Hann. Münden gastieren?

Ja, die gibt es. Bei den klassischen Konzerten kommen gerne die Schlesischen Kammersolisten mit Christoph Soldan, „Die Dresdner Salondamen“ und bei den Kabarettveranstaltungen „Die Distel“ und die „Herkuleskeule“. Aber auch jüngere Künstler, wie z. B. Lucy van Kuhl oder Lars Redlich, fragen wiederholt nach einem Engagement an.

**meinMÜNDEn:** Kann man als besonderes Weihnachtsgeschenk bei Ihnen auch Gutscheine erwerben und behalten diese ihre Gültigkeit, auch wenn eine Veranstaltung abgesagt werden muss?

Ja, Gutscheine bieten wir gerade am Ende des Jahres gerne an. Diese Gutscheine würden selbstverständlich ihre Gültigkeit behalten.



## 29. Dezember 19:00 Uhr | Rittersaal

### „Ein bisschen Lars muss sein!“

*Lars Redlich begeisterte schon im September 2020 das Mündener Publikum mit seiner ersten Soloshow „Lars But Not Least“.*

*Nachdem diese mit diversen renommierten Preisen ausgezeichnet wurde, folgt nun der zweite Streich des Berliners. Der vielseitige Entertainer und sympathische Allrounder singt, swingt, springt von der Sopran-Arie in den Hip-Hop, mimt den Rocker, die Diva und textet Hits wie „Stairway to Heaven“ oder „Despacito“ gekonnt komisch um.*

*Seine eigenen Songs zeugen von Fantasie und grandiosem Humor, wie etwa das Lied von „Eike, der Eintagsfliege“, die sich nicht vermehren kann, weil One-Night-Stands auch im Tierreich einen schlechten Ruf haben. Der Musical-Star nimmt sich gern selbst auf die Schippe, improvisiert am Klavier zusammen mit dem Publikum ein Medley aus zugerufenen Songs oder sinniert über die Notwendigkeit der fünf Klängen an seinem Rasierer. Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie einen Abend, der Ihre Lachmuskeln strapazieren wird.*

*Eintrittskarten erhalten Sie im Vorverkauf bei der Buchhandlung Winnemuth und über [www.reservix.de](http://www.reservix.de).*

### Wir verlosen zwei Eintrittskarten!

*Schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff „Lars Redlich“ an [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de).*

**„EIN BISSCHEN LARS MUSS SEIN!“**

Mittwoch, 29.12.2021 | 19.00 Uhr  
Welfenschloss | Rittersaal

mit Lars Redlich  
Gewinner des NDR – Comedy Contests 2019



Vorverkauf: Eintrittskarten bei Buchhandlung Winnemuth und über [www.reservix.de](http://www.reservix.de).

**EINTRITTSPREISE** 17,00 € | Ermäßigt 14,00 €  
An der Abendkasse erhöhen sich die Preise jeweils um 2,00 €.

Mündener Kulturring e.V.  
Grillparzerweg 19 | 34346 Hann. Münden  
Telefon: 05541 71454



# MÜNA organisiert die „ehrenamtlichen Entdrecker“

Regelmäßige Müllaktion in Hann. Münden

Die pinke Warnweste mit weißer und neongelber Schrift „ehrenamtlicher Entdrecker“ fällt ins Auge. Das Wortspiel Entdrecker, mit dem in neon-gelb hervorgehobenen „R“, regt zum Nachdenken an: Entdrecker – Entdecker. Mit den knalligen Westen möchte die Wählerinitiative Münden Aktiv auf das ansteigende Müllaufkommen und die regelmäßigen Müllsammelaktionen aufmerksam machen. „Durch unser Konsumverhalten entsteht immer mehr Müll, der oftmals achtlos durch die Gegend geworfen wird. Wir von MÜNA wollen im Abstand von zwei Monaten regelmäßig zur gemeinsamen Müllsammelaktion aufrufen“, erklärt Anja Fehrensens, die zusammen mit Samia Mohamed die Organisatorinnen der Müllaktion und Mitglieder von MÜNA sind. Die Termine seien absichtlich nicht immer auf den gleichen Tag geplant, sondern fänden mal samstags, mal mittwochs oder auch sonntags statt, damit auch jeder die Chance bekäme sich zu beteiligen. „Jeder kann mitmachen, keiner muss mitmachen, lautet unser Leitsatz“, erläutert Samia Mohamed.

Die Farben für die Warnwesten seien bewusst in Pink und Gelb gewählt worden und sollen damit an die „amtlich an-

erkannten Blühstellen“ erinnern, die überall in der Mündener Innenstadt ins Leben gerufen wurden. Wie auch bei den Blühstellen, ist auch die Müllsammelaktion in Abstimmung und Zusammenarbeit mit den Kommunalen Diensten (KDM) erarbeitet worden. So seien die Termine, die Müllablagestellen sowie weitere organisatorische Belange im Vorfeld mit den Verantwortlichen des Fachbereichs abgeklärt worden. Das Logo und das Design der „ehrenamtlichen Entdrecker“-Westen stamme, wie auch die Schilder der „amtlich anerkannten Blühstelle“, aus der Feder von Frank Bebenroth, der seine Idee und Ausführung unentgeltlich zur Verfügung gestellt hat. Die Westen selbst wurden von der KDM gesponsert.

**Termine: Sonntag 16.01.2022, 14.00–16.00 Uhr;  
Mittwoch 09.03.2022 14.00–16.00 Uhr.**

Treffpunkt: Alter Packhof/Wandfrieder Schlagd. Müllbeutel werden ausgeteilt, Handschuhe, Zangen bitte selbst mitbringen. Aus organisatorischen Gründen bitten die Organisatoren um Anmeldung zum jeweiligen Termin per E-Mail oder Telefon: [muendenaktiv@gmail.com](mailto:muendenaktiv@gmail.com) oder 0172/4055268, Ansprechpartnerin Anja Fehrensens.

sternewerk  
ZEITLOSE. ELEGANZ. ERLEBEN.

## WASCHANLAGEN RE-OPENING

ab sofort wieder im **sternewerk**

**KÄRCHER**

KÄRCHER CLEAN PARK

- Portalwaschanlage
- SB-Waschanlagen
- SB-Staubsauger



Öffnungszeiten

Montag - Freitag

7<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup> Uhr

Samstag

7<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup> Uhr



Waschprogramme

ab 8 €

Wertmarken

je 1 €

Intensivschaum



# Kinderchor nach Pandemie: Neustart im Frühjahr

Flaxtöne Volkmarshausen: „Chor ist gelebte und gesungene Vielfalt“

„Mitte März 2020 wurde Chorgesang plötzlich zum ‚gefährlichsten Hobby der Welt‘, Einschränkungen und Auflagen waren größer als für viele andere Hobbys“, erklärt Sina Sjuts von der Chorgemeinschaft Volkmarshausen. Doch wer könnte damit kreativer umgehen als ein Chor und vorneweg natürlich der Chorleiter Lars Bücken?

Die Flaxtöne haben in dieser Zeit einige Alternativen durchlebt. Neben instrumentellen Übe-Dateien, welche den Chormitgliedern grundsätzlich zur Verfügung stehen, stellte der Chorleiter „Tutorials“ zur Verfügung. Zusätzlich wurden virtuelle Chorproben angeboten. Die Flaxtöne versuchten Vieles, um sich durch die Pandemie weder Gemeinschaft noch Gesang nehmen zu lassen. Und das mit Erfolg. Sogar neue Mitglieder konnten in dieser Zeit gewonnen werden. Seit ein paar Monaten können sich die Sänger\*innen wie-

der in Präsenz treffen, natürlich mit Hygienekonzept, aber endlich trifft man sich wieder zum gemeinsamen Hobby und hat zusammen Freude an Chorproben und ersten Auftritten.

## Neustart Jugend singt

In der Pandemie konnte die Probearbeit für die Kinder und Jugendlichen nicht aufrechterhalten werden. Zum Ende des Jahres 2020 kündigte außerdem die Chorleitung. Fehlende Einnahmen und bleibende Einschränkungen gestalteten die Nachfolger-Suche schwierig. Nach fast zwei Jahren des Pausierens wird nun durch Sponsoring des Vereins „Rock for Tolerance“ mit 1.000€ und der Sparkasse Göttingen mit 500€ ein Neustart ermöglicht. Unter dem Namen „StimmWerk“ startet im Frühjahr 2022 (geplant am 02.03.2022) der neue Kinder- und Jugendchor in Volkmarshausen.

V O L V O

## God Jul och God Nytt År.

Frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes neues Jahr wünscht Ihnen Fam. Host und unser Team von Kassel und Fritzlar



Hetzler-Automobile GmbH & Co.KG  
Heiligenröder Str. 27 • 34123 Kassel  
Tel. 0561 570090  
[volvocars-haendler.de/hetzler-automobile](http://volvocars-haendler.de/hetzler-automobile)

Autohaus Hetzler GmbH & Co. KG  
Wolfhager Straße 5 • 34560 Fritzlar  
Tel. 05622 9930-0  
[volvocars-haendler.de/hetzler-kg](http://volvocars-haendler.de/hetzler-kg)



## Im Gespräch mit Chorleiter Lars Bucker und Sina Sjuts, Vorsitzende der Chorgemeinschaft Volkmarshausen e.V.

**meinMÜNDEn:** Was bedeutet Ihnen selbst das Singen in einem Chor?

**Sina Sjuts:** In den letzten 10 Jahren habe ich in verschiedenen Chören und Projekten gesungen. Darunter waren sowohl unterschiedliche Stilrichtungen als auch Altersgruppen. Doch die Bedeutung des Singens war und ist für mich immer gleich: Singen macht Freude und es ist etwas universell Menschliches – eine Sprache, die jeder versteht.

**Lars Bucker:** Naja, für mich als Chorleiter ist das wieder etwas anderes. Ich singe zwar auch „im Chor“, allerdings auf der anderen Seite.

Viele Leute sagen immer, dass sie nicht singen könnten, dabei ist Singen schon seit Jahrhunderten ein fester Bestandteil des Lebens. Meine Aufgabe ist es dabei auch, das „Instrument Stimme“ im Chor zu erlernen. Spielt z.B. jemand in einer Band, dann hat er sein Instrument zuvor erlernt. Das ist beim Chor meist anders. Die wenigsten haben vorher Gesangsunterricht gehabt.

Daher ist es meine Aufgabe das „Instrument Stimme“ dem Chor beizubringen. Somit ist jeder Neuling immer herzlich willkommen und kann unvoreingenommen bei uns mitmachen. Dabei muss auch ich mich immer wieder neu fortbilden und trainieren. So haben wir sogar für den ganzen Chor einmal einen Workshop bei einer Vocaltechnikerin gemacht. Was für mich aber das wirklich Tolle beim Singen im Chor ist, ist, dass aus vielen einzelnen Stimmen über verschiedene Melodien plötzlich ein ganz eigener Klang entsteht. Der Klang der Flaxttöne.

**meinMÜNDEn:** Was unterscheidet die Chorgemeinschaft Volkmarshausen von anderen Chören?

**Sina Sjuts:** Die Flaxttöne möchten mit der Chorarbeit ei-

nen zeitgemäßen Blickwinkel auf die Chormusik lenken. Dazu gehört, sich immer wieder neu zu erfinden, vielfältig zu sein und die traditionellen Wurzeln des Chorgesangs nicht zu verlieren. Zudem liegt unser Chor unter dem Altersdurchschnitt vieler anderer Chöre im Kreis und verbindet Sänger\*innen im Alter von 24 bis 84 Jahren.

**meinMÜNDEn:** Wie häufig finden, vorbehaltlich der Pandemieauflagen, Proben und Auftritte statt?

**Sina Sjuts:** Die Sparten proben einmal wöchentlich. Die Flaxttöne montags von 20:15 bis 21:45 Uhr, der Kinder- und Jugendchor ist für mittwochs von 16:00 bis 17:30 Uhr geplant. Einmal im Jahr finden ein Wochenend-Workshop und ein Heimatworkshop statt. Auftritte setzen sich aus Anfragen (Hochzeiten, Geburtstage, Firmenfeiern) und eigeninitiierten Chorkonzerten, insbesondere zur Weihnachtszeit, zusammen.

**Lars Bucker:** Für die Kinder werden wir uns sicherlich auch mal die eine oder andere „Besonderheit“ einfallen lassen, die von den regelmäßig stattfindenden Proben abweicht. Vielleicht auch mal ein Singen im Wald bei einem Spaziergang mit der Familie oder ein Ausflug als Belohnung oder, oder, oder...

**meinMÜNDEn:** Wie kann man die Chorgemeinschaft Volkmarshausen unterstützen?

**Sina Sjuts:** In allen Sparten gerne als aktives Mitglied, sprich: Sänger\*in. Darüber hinaus besteht auch die Möglichkeit, den Verein als förderndes / passives Mitglied oder durch Spenden bzw. Sponsoring zu unterstützen. Kontaktieren Sie uns gerne und nicht zuletzt: Besuchen Sie unsere Konzerte.

Blumen-  
Stube  
Triest

GaLa-Bau  
Triest

Garten- und Landschaftsbau

Gaußstr. 8  
37127 Scheden  
05546 - 999730  
01706283415

# DANKE!

Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue!

Liebe Kunden & Geschäftspartner,

wir wünschen Ihnen zauberhafte  
Weihnachten und ein mit Zufriedenheit  
und Gesundheit gefülltes Jahr!

*Ihr GaLa-Bau Triest-Team*

# Jetzt fürs „StimmWerk“ anmelden

Lars Bucker: „Kinder singen meist frei heraus“

**S**oziale Kompetenzen und Selbstvertrauen werden in der Gemeinschaft gefördert. Entdecken der eigenen Stimme, Entwicklung der Freude am Singen, Training der Atmung und Förderung der Eigenmotivation sind nur ein kleiner Ausschnitt des großen Potpourri der Chorarbeit.

Die StimmWerk-Leitung übernimmt – sowie schon für die Flaxtöne – Lars Bucker. Er leitet seit 1998 verschiedene Chöre, inklusive erfolgreicher Neugründungen. Darunter beispielsweise der Kinderchor „Chorwürmer“ aus Mielenhausen. Interessierte Kinder und Jugendliche können sich bei [info@flaxtoene.de](mailto:info@flaxtoene.de) für einen Newsletter anmelden, um über alle Neuigkeiten auf dem Laufenden gehalten zu werden.

## Musik ist grenzenlos

Im Zeitalter der Inklusion möchte die Chorgemeinschaft außerdem darauf hinweisen, dass zum Dorfgemeinschaftshaus Volkmarshausen ein barrierefreier Zugang besteht. Auch darüber hinaus besprechen die

Verantwortlichen gerne gemeinsam mit interessierten Kindern und Jugendlichen bzw. deren Eltern, wie eine Teilnahme mit „Handicap“ gestaltet werden kann.

„Kinder haben sich durch Ihre Umwelt noch nicht beeinflussen lassen und singen meist frei aus sich heraus. Das ist uns Erwachsenen oft verloren gegangen. Dies ist die beste Voraussetzung, die die Kinder sowieso haben. Ich möchte gerne kindgerecht die Kinder für das Singen und die Musik begeistern.“

**Chorproben im Dorfgemeinschaftshaus Volkmarshausen, Gimter Kirchweg 32**  
**Flaxtöne: montags 20:15 – 21:45 Uhr**  
**StimmWerk: mittwochs 16:00 – 17:30 Uhr**

Interessenten sind in allen Gruppen herzlich willkommen. Anmeldungen können über [info@flaxtoene.de](mailto:info@flaxtoene.de) oder telefonisch bei der Vorsitzenden Sina Sjuts unter 05541-9093379 erfolgen.

Mehr Infos unter <https://www.flaxtoene.de>

**SO GEHT KÜCHE!**

**demme KÜCHEN**

**Demme Küchen**

Kämperbrücke 7 | 34246 Vellmar | Telefon 0561/86 19 00 10 | [www.demme-kueche.de](http://www.demme-kueche.de)



EIN SPIELFILM  
AUS DER REGION

IN KOOPERATION MIT  
MUNDUS MARKETING  
BLACKBOX.EQUIPMENT

# KRIMI HANN. MÜNDE

AUCH IN EINER KLEINSTADT GIBT ES DÜSTERE GEHEIMNISSE

DER MORD AN EINER JUNGEN FRAU IN HANN. MÜNDE WEIST GEMEINSAMKEITEN ZU EINEM  
JAHRHUNDERTALTEN, KURIÖSEN MEDIZINFALL AUF, DER ENG MIT DER STADTGESCHICHTE VERWOBEN IST.  
DIE ERMITTLER MÜSSEN WEIT IN DIE VERGANGENHEIT ZURÜCKSCHAUEN UND MERKEN,  
DASS DIE FRIEDLICHE KULISSE DIESER GEMEINDE TRÜGT.

## STADTEIGENER KRIMI IN PLANUNG

Seit einiger Zeit plant Jakob Gisik, Regisseur und Filmproduzent aus Reinhardshagen, in der Region Hann. Müden einen Spielfilm zu drehen, in dem die Stadt eine zentrale Rolle spielt.

Seine Idee ist es, einen 90-minütigen Krimi zu produzieren, in dem die Ermittler auf eine Spur ins 18. Jahrhundert geführt werden, wo der berühmte Doktor Eisenbarth seine Höchstzeit als Mediziner hatte. Bei der Produktion dieses Films, werden die Regionen Südniedersachsen und Nordhessen von Göttingen bis Kassel mit einbezogen.

Die Stadt Hann. Müden ist der perfekte Ort für einen spannenden Krimi. Sie wirkt nach außen hin malerisch und verträumt und bietet wunderschöne Drehorte. Die Idylle der Stadt gepaart mit der düsteren Mordserie bietet ein enormes Konfliktpotenzial, das sich auf den Zuschauer überträgt. Verfolgungsjagden in der Altstadt, historische Fachwerkhäuser, Brücken, Museen, Restaurant, Bars, Hotels, Boutiquen, die Flüsse, dichte Wälder sowie industrielle Motive. Das und noch viel mehr macht diese Kleinstadt zu einer aufregenden Filmkulisse.

Weitere Infos: [www.krimi-hmü.de](http://www.krimi-hmü.de)



Regisseur Jakob Gisik mit Schauspieler Udo Schenk bei der Szenenbesprechung am Filmset. (Foto: Markus Büchs)

*„Eine Geschichte in der Heimat umzusetzen ist sehr spannend, weil es mir ermöglicht Neues zu entdecken und meinen Mitmenschen die Region aus einem anderen Blickwinkel zu zeigen. Als Filmemacher betrachte ich Hann. Müden wie ein riesiges Filmstudio mit vielen Möglichkeiten. Die schöne Landschaft und der historische Hintergrund machen diese Stadt und deren Einwohner nicht nur zum Handlungsort, sondern zum Hauptcharakter des Films.“*

- Jakob Gisik

Wer Interesse an diesem einzigartigen Projekt hat und die Produktion unterstützen möchte, kann sich schon jetzt beteiligen.

# Gebackene Leckereien in modernem Ambiente

Bäckerei Mengel eröffnet nach zweimonatiger Renovierungspause

Zwei Monate lang renovierte die Traditionsbäckerei Mengel ihre Räumlichkeiten in der Burgstraße. Nun eröffnet die Filiale pünktlich zur Vorweihnachtszeit für ihre Kunden die Türen zu dem hellen, modernen Verkaufsraum. Hier wirkt alles viel größer und übersichtlicher. Das Geschäft wurde um einige Quadratmeter erweitert, eine moderne Verkaufsfläche lädt zum Stöbern und Verweilen ein. Die vielfältigen Backspezialitäten aus dem Hause Mengel werden nun noch ansprechender präsentiert.

Von einer umfassenden Komplettsanierung mit der Erneuerung aller Versorgungsleitungen, berichtet Geschäftsführerin und Konditormeisterin Marie Mengel. Auch die Kühltheke wurde erweitert, sodass auch Pralinen aus eigener Herstellung ins Angebot aufgenommen werden konnten. Für die Adventszeit hält das Traditionsunternehmen, welches es übrigens schon vor dem Zweiten Weltkrieg gab, viele verschiedene Sorten Plätzchen und Weihnachtskekse aus der hauseigenen Backstube bereit.



Konditormeisterin Marie Mengel in den neuen Räumlichkeiten in der Burgstraße. Foto: Mundus

**Genießen und Stöbern Sie in der Bäckerei Mengel, Burgstraße 51.**

Weitere Infos: [www.stadtbaeckerei-mengel.de](http://www.stadtbaeckerei-mengel.de)

Stadtbackerei & Konditorei  
*Mengel*

Aus Liebe zur Tradition

HAUSGEMACHTE  
& EINZIGARTIGE  
PRALINEN

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 06.00-18.00 Uhr | Sa. 06.00-14.00 Uhr  
So. 07.00-12.00 Uhr | Adventszeit: 12.00-17.00 Uhr

Stadtbackerei Mengel | Burgstrasse 51  
34346 Hann. Münden | Telefon: 05541 4558  
[info@stadtbaeckerei-mengel.de](mailto:info@stadtbaeckerei-mengel.de)

 **Postbank**  
Eine Bank fürs Leben.

**Experten-Wissen für Ihr Geld –  
Bekir Bozkoyun Ihr persönlicher  
Gebietsleiter!**

- Baufinanzierung und Bausparen
- Optimierung staatlicher Förderungen
- Versichern und Vorsorgen
- Anlegen und Sparen
- Privatkredit
- Postbank Girokonto
- Immobilien
- **kostenlose Wertermittlung Ihrer Immobilie  
(Anbieter PB Immobilien)**

Zu allen Fragen finden wir gemeinsam die beste Lösung, passgenau abgestimmt auf Ihre Finanzsituation und Lebensplanung.

**Ich berate Sie gerne in einem persönlichen Gespräch – auch außerhalb der normalen Bürozeiten!**

**Bekir Bozkoyun**  
Postbank Finanzberatung AG  
Bahnhofstr. 26, 34346 Hann Münden  
Tel. 05541 8994, Mobil 0178 3529833  
[bekir.bozkoyun@postbank.de](mailto:bekir.bozkoyun@postbank.de), [www.fb.postbank.de/bbozkoyun](http://www.fb.postbank.de/bbozkoyun)

# HMÜ KAUFHAUS



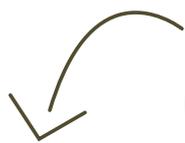
Support your local...

## WIR SIND SO VIELSEITIG!

Handel-Gastro-Kunst-Veranstaltung-Dienstleistung-Well-Being

Das virtuelle Kaufhaus von Hann. Münden auf Facebook.  
Hier finden Sie eine Vielzahl von Händlern, Gastronomen, Künstlern und Dienstleistern aus Hann.Münden mit tollen Produkten, Angeboten, Veranstaltungen oder Ankündigungen zum Informieren, Bestellen oder Abholen.

Täglich erscheinen hier neue Beiträge mit Produktvorstellungen, kleinen Videos zu den Geschäften und Warensortimenten, tolle Menüvorschläge, Tipps wie man sich etwas Gutes tun kann und und und.



BESUCHEN SIE UNS AUF FACEBOOK  
UND STÖBERN SIE NACH LUST & LAUNE.



### Unsere Unternehmen:

#### Schönheitswerk im Engel

Kosmetikstudio / Shop

#### Betten Schnell

Bettwäsche-Fachgeschäft

#### Blumen Christ

Kreativflorist

#### ELLA UND BO

Wohnaccessoires und Geschenkartikel

#### Döner am Rathaus

Kebabimbiss

#### Atelier AF Kunst & Wohnen

Living · Accessoires · Kunst · Schuhe

#### Zeit für Dich

Entspannung und mehr

#### Schimek

Wolle & Handarbeiten  
Handarbeitsgeschäft

#### Gasthaus „Brauner Hirsch“

Restaurant · Hotel

#### Genuss & köstlich Katrin's Feinkost

Lebensmittelgeschäft

#### Tee- und Weinhandel Beuermann

Tee- und Weinhandlung

#### Stadtbackerei Mengel

Stadtbackerei · Konditorei

#### sternewerk

KFZ-Meisterwerkstatt

Karosserie und Lackiermeisterbetrieb

#### Promedica Plus

Professionelle Rundum-Betreuung  
zu Hause

#### Buchhandlung Winnemuth

Buchhandlung

#### MS Weserstein

Rund- und Eventfahrten · Partyschiff  
Berggarten und Strandbar

#### Eyecatcher

Boutique

#### Bonnie & Kleid

Bekleidungsgeschäft

#### Zimt & Zucker

AN DER WERRABRÜCKE

Café

#### Phan Mode

Boutique

#### Pizza Casa

Restaurant

#### Schreib Chic

Schreibwarengeschäft

#### Kleine Galerie Münden

Goldschmiede · Schmuck

#### Ratsbrauhaus

Restaurant

#### Ritter der Rotwurst

Feinkostfleischerei · Restaurant

#### Impressio & E.K. Fotografie

Foto- und Filmproduktion

#### Café am Sandmarkt

Café

#### Radziwinski's Men-Shop

Herrenmodengeschäft

#### Flux

BIOHOTEL IM WERRATAL

Bio- und Tagungshotel

und noch viele mehr...



HMÜ Kaufhaus

# Endlich raus aus den Schulden

Schuldnerberatung SCHULDENSTOPPER hilft diskret und kompetent

Die Schuldnerberatung SCHULDENSTOPPER ist eine eingetragene, gemeinnützige Gesellschaft, die vom Niedersächsischen Landesamt für Soziales, Jugend und Familie als fachkundige Beratungsstelle anerkannt ist.

Wir unterhalten eigene Schuldnerberatungseinrichtungen und führen Schuldnerberatungen durch, denn leider ist mittlerweile jeder zehnte Bürger in Deutschland überschuldet und die Tendenz steigt. Egal ob Mietschulden, Handy-Schulden, Kredite oder Bürgschaften – die Gründe für eine Überschuldung sind genauso vielfältig wie die Schicksale der betroffenen Menschen. Oft sind es mehrere Faktoren, die zusammen die Situation verschärfen, z. B. der Verlust des Arbeitsplatzes, eine Trennung oder Scheidung, lange Krankheit oder der unglückliche Umgang mit Geld und Konsumwünschen.

Unsere Schuldner- und Insolvenzberatung umfasst die Aufklärung der wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse eines Schuldners und seiner Familie mit dem Ziel, die Ver-/Überschuldung zu überwinden.

Unsere Beratung ist kostenlos. Wir bieten Ihnen neben

der Beratung Unterstützung in einer geschützten Atmosphäre. Alle Angaben werden vertraulich behandelt. Bitte sprechen Sie uns an!

Spätestens, wenn die eigenen monatlichen Einnahmen nicht mehr ausreichen, um die regelmäßigen Fixkosten wie Miete, Strom, Lebensunterhalt, Telefon, Kredite etc. abzudecken, sollten Betroffene so schnell wie möglich fachkundige Hilfe in einer Schuldnerberatung suchen. Denn in diesem Fall liegt eine Überschuldung vor, die umso besser abgebaut werden kann, je frühzeitiger sich die Betroffenen professionellen Rat einholen.

Nicht jeder, der die Hilfe vom SCHULDENSTOPPER in Anspruch nimmt, muss in die Privatinsolvenz. Wenn es gelingt, mit Hilfe des Ratenplans, von allen Gläubigern eine Zustimmung zu bekommen, dann ist eine erfolgreiche Einigung gelungen und die Klientin/der Klient (Hilfesuchende) zahlt ihre/seine Schulden selbst zurück.

**SCHULDENSTOPPER gUG,**  
**Vogelsangweg 17, 34346 Hann. Münden**  
**Tel.: 05541 - 95 40 44 3, Fax: 05541 - 95 40 44 5**  
**www.schuldenstopper.de**

**REDAKTEUR**  
**m/w/d in Voll- oder Teilzeit**

**Deine Aufgaben:**

- ✓ Texterstellung/PR-Berichte
- ✓ Onlinestellen von Inhalten auf unserer Website
- ✓ Allgemeine Redaktionsarbeiten

Schick uns deine Bewerbung an:  
 Mundus Marketing und Interactive GmbH  
 Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,  
 per Mail an: [bornhoff@mundus-online.de](mailto:bornhoff@mundus-online.de)  
 oder per Telefon unter: 05541 95799-0

Wir freuen uns auf Dich!

**WIR SUCHEN DICH!**

**Mundus**  
 Marketing & Interactive GmbH

Sichelsteiner Weg 2  
 34346 Hann. Münden  
 Tel. 05541 95799-0  
 Mail: [info@mundus-online.de](mailto:info@mundus-online.de)  
[www.mundus-online.de](http://www.mundus-online.de)

Wir sind auch zwischen den Jahren und immer auch digital (z.B. per Video- oder Telefonkonferenz) für Sie da.

**KANZLEI KRONE**  
 RECHTSANWÄLTE

Wir wünschen Ihnen, trotz aller Corona-Einschränkungen, schöne und besinnliche Weihnachtsfeiertage mit Ihrer Familie!

**Wir unterstützen Sie u. a. bei folgenden Rechtsangelegenheiten:**

- Arbeitsrecht
- Baurecht
- Datenschutzrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Gesellschaftsrecht
- Internetrecht
- Mietrecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Verwaltungsrecht

Gerne beraten und vertreten wir Sie auch auf Englisch, Französisch und Russisch.  
 Weitere Informationen finden Sie unter [www.kanzlei-krone.de](http://www.kanzlei-krone.de)

**KANZLEI KRONE - Rechtsanwälte**  
 Inh. Rechtsanwalt Wilbrand Krone  
 Bahnhofstraße 20, 34346 Hann. Münden  
 Tel.: 05541 - 90 983 99, Fax: 05541 - 90 983 98  
 E-Mail: [info@kanzlei-krone.de](mailto:info@kanzlei-krone.de), [www.kanzlei-krone.de](http://www.kanzlei-krone.de)



Jessica Riddell und Ilona Stadler schließen das Spielwarengeschäft Hendrich im März 2022

Foto: Mundus

## „Meine Arbeit hat mich jung gehalten“

Spielwaren Hendrich in der Marktstraße schließt im März 2022

Eine Ära geht zu Ende. Nach 32 Jahren schließt im März 2022 das alteingesessene Spielwarengeschäft Hendrich in der Marktstraße. „Wir müssen schließen. Der Vermieter hat uns gekündigt“, berichtet die Geschäftsführerin Ilona Stadler. Gern hätte sie noch einige Jahre weitergemacht, um vor allem auch den jungen Familien in Hann. Münden eine Anlaufstelle zu geben. „Mir tun die Kinder so leid“, erklärt Stadler. „Jeden Tag schauen mich traurige Augen an, wenn unsere kleinen Kunden erfahren, dass es künftig ihre beliebten Geburtstagskisten nicht mehr geben wird.“

Auf 280 Quadratmetern haben Ilona Stadler, Jessica Riddell und ihr Team über drei Jahrzehnte Puppen, Baukästen, Gesellschaftsspiele und Babyartikel verkauft. „Ein Spielwarengeschäft zeichnet sich durch Vielseitigkeit aus“, erklärt die Geschäftsführerin. Dies sei auch der Grund gewesen, warum kein anderes Ladengeschäft den Anforderungen entsprochen habe. „Wir haben uns einige Lokale angeschaut, aber es hat einfach nicht gepasst. Und dabei wollten wir so gern weitermachen.“

Gemeinsam mit ihrer Freundin Anneliese Radtke übernahm Ilona Stadler im März 1990 den Laden „Spielwaren Hendrich“. Damals, so erinnert sich die 74-Jährige, gab es noch kein Internet. Die Leute kauften alles noch in den Geschäften vor Ort. Hinzu kam die Wende und die damit einhergehende Wiedervereinigung. „Unglaublich viele Besucher kamen und kauften Spielzeuge für ihren Nachwuchs ein.“

Traurig sei sie, betont sie immer wieder, denn mit der Aufgabe ihres Geschäftes wird sich auch ihr Leben komplett verändern. „Seit 32 Jahren stehe ich jeden Morgen auf, frühstücke und mache mich fertig, um pünktlich um 10 Uhr im Laden zu stehen. Das wird bald anders werden.“ Doch sie zeigt sich zuversichtlich. Sie liebe es zu reisen und so werde sie Ende März, nach der Schließung, Urlaub mit der Familie machen. Außerdem habe sie fünf Enkelkinder, die für die nächsten Jahre ihre Oma ganz oft bei sich haben werden. „Und ich will morgens ins Schwimmbad gehen. Das war schon immer mein Traum, aber das habe ich zeitlich nie geschafft.“

Auf unsere Frage, wie sich die Spielzeuglandschaft in den letzten 32 Jahren verändert hat, lacht Stadler: „Also damals gab es für die Jungen Autos und für die Mädchen Puppen. Das hat sich grundlegend gewandelt.“ Viele Marken wie Playmobil, Schleich und Lego seien beständig geblieben und haben nur ihre eigenen Produkte variiert. Aber durch die modernen Medien seien Artikel, wie Pokemonkarten hinzugekommen. Kassettenrecorder und CD-Player wurden durch Tonieboxes, einem stoßfesten, robusten Hörwürfel abgelöst worden.

„Es hat mich jung gehalten, so viele Jahre Veränderung mitzerleben und immer mit unseren Kunden in Kontakt zu sein. Mir wird wirklich schwer ums Herz, wenn ich daran denke, dass ich im März 2022 unseren Laden zum letzten Mal betreten werde.“

ATTRAKTIVE  
WEIHNACHTS-  
GESCHENKE  
FÜR IHRE  
KLEINEN!



**Wir schließen  
erst ab März!**

### WIR SAGEN DANKE

an alle Kunden und bedanken uns  
für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

1

**Spielwaren Hendrich** | Marktstraße 17 | Hann. Münden | 05541 71957  
 Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9.30 bis 18.00 Uhr | Sa. 9.30 bis 14.00 Uhr

# 1 Jahr große Feinkost-Auswahl auf dem Wochenmarkt

„Genuss und köstlich - Katrin's Feinkost“

Ausgefallene Gewürze und besondere Öle geben Gerichten von Gourmets und Hobbyköchen oft den letzten Feinschliff. Eine große Auswahl klassischer und exotischer Kräuter, Gewürze und Würzmischungen finden Sie bei „Genuss und köstlich - Katrin's Feinkost“ wöchentlich auf dem Hann. Mündener Markt-platz. Hier bietet Katrin Northemann seit einem Jahr ihre umfangreiche Produktpalette an, die sie beständig erweitert. Auch ausgefallene Produkte wie echte Safranfäden oder dänisches Rauchsatz finden Genießer bei der gelernten Einzelhandelskauffrau. Alle Produkte sind frei von Konservierungs- und Farbstoffen und enthalten keine Geschmacksverstärker. „Das ist mir besonders wichtig“, erklärt Northemann.

Neben den Gewürzen findet man bei Katrin Northemann auch besondere Öle und verschiedene Essigsorten, die sowohl Salatkreationen als auch Fisch- und Fleischspeisen verfeinern. Jedes Produkt wird von ihr mit großer Sorgfalt ausgesucht. Dafür fährt sie in regionale Manufakturen, wie die Imkerei Hohmann aus Gudensberg oder „Salzgut und Co.“ in Edermünde. Besonders empfehlenswert sind ihre kalt gepressten, ungefilterten und



Katrin Northemann verkauft Feinkost auf dem Mündener Wochenmarkt. Foto: Mundus

naturtrüben Öle aus der Kanower Mühle im Spreewald. Ihr Portfolio wird ergänzt durch süße und herzhaftes Aufstriche, Senfkreationen, gefriergetrocknete Früchte und Nüsse. Sie finden den Stand „Genuss und köstlich - Katrins Feinkost“ jeden Samstag auf dem Hann. Mündener Wochenmarkt in der Zeit von 7:30 bis 13 Uhr. Telefonische Bestellungen und Nachfragen unter: **0160 96669195.**

## Eine Wohltat für die Sinne

Schönheitswerk im Engel / Diana Schimek

Ob im Schönheitswerk im Engel Shop oder auf dem Wochenmarkt: Diana Schimek sorgt mit ihrer umfangreichen Produktpalette für Ihren Wohlfühlgenuss. Im Shop finden Sie eine Auswahl an verschiedenen Naturkosmetikprodukten in flüssiger oder fester Form, herrlich duftend und liebevoll für Körper, Geist und Seele!

Schimeks Motto ist: Für die Sinne eine Wohltat - Für die Haut ein Genuss! Viele Produkte kommen aus kleinen Manufakturen, wo diese auch mit Liebe hergestellt werden, die Rohstoffe hochwertig sind und fair gehandelt werden! Die Idee, ihre Produkte auch auf den Wochenmarkt anzubieten, hatte Schimek während der pandemiebedingten Schließung ihres Kosmetikstudios 2020. „Seitdem bin ich dort hängen geblieben, auch wenn das Studio inzwischen wieder geöffnet ist, da es mir so viel Spaß bereitet“, erzählt sie. Der „Schönheitswerk im Engel Shop“ befindet sich im Geschäft ihrer Mutter, bei „Schimek Wolle und Handarbeiten“ auf der Unteren Langen Straße. Er hat montags bis freitags von 10 bis 16 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr geöffnet. Auf dem Wochenmarkt finden Sie eine liebevolle Auswahl und besondere Highlights an Produkten aus dem



Diana Schimek vom Schönheitswerk im Engel ist samstags auf dem Wochenmarkt. Foto: Mundus

„Schönheitswerk im Engel Shop“ an jedem Samstag von 7:30 bis 13:00 Uhr. Alle Produkte werden auf Wunsch verpackt. Übrigens ist sowohl auf dem Wochenmarkt als auch im Shop eine Zahlung mit EC-Karte möglich. Auf Wunsch können Sie auch eine telefonische Beratung in Anspruch nehmen, dort ihre Produkte bestellen und dann im Laden oder auf dem Markt abholen.

**www.schoenheitswerkimengel.de**  
**Tel. 0160 8132181**

# VHM-Zählerablesung ab 4.12.2021

mit Ablesern der VHM und Ablesekarten

**D**ie Jahresabrechnung der Energie- und Trinkwasserversorgung steht wieder vor der Tür. Hierfür benötigen die Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH (VHM) die Verbrauchsdaten aller Kunden.

In der Zeit vom 04.12.2021 bis zum 04.01.2022 lesen beauftragte Ableser die Strom-, Gas- und Wasserzähler für die Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH (VHM) in den Haushalten ab.

Die beauftragten Ableser können sich alle ausweisen und erfüllen zudem die 2G-Regel. Das heißt sämtliche Ableser sind geimpft oder genesen.

Kunden, die in dieser Zeit nicht erreichbar sind, werden gebeten Ihre Zählerstände über die unten genannten Kontaktwege mitzuteilen.

Dieses kann über mehrere Kontaktwege erfolgen:

- per QR Code via Smartphone 
- über das Internet – bequem und einfach: [www.versorgungsbetriebe.de](http://www.versorgungsbetriebe.de) "Service/Zählerstände"
- per E-Mail - [zaehlerstand@versorgungsbetriebe.de](mailto:zaehlerstand@versorgungsbetriebe.de)
- per Fax 05541 - 707 177
- per Telefon 05541 - 707 888

Kunden, die ein Schreiben der VHM erhalten mit der Aufforderung „Bitte teilen Sie uns Ihren Zählerstand mit“, können einfach den beigefügten Anhang des Schreibens ausfüllen und zurückschicken.

Die Zählerstände sind bis spätestens 04.01.2022 der VHM mitzuteilen.

Bei Fragen kann sich jeder Kunde gerne unter der Servicenummer 05541 707-888 sowie per E-Mail über [service@versorgungsbetriebe.de](mailto:service@versorgungsbetriebe.de) an die Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH wenden.

Für die Mithilfe in dieser für uns alle schwierigen Zeit bedanken sich die VHM und wünschen auf diesem Wege allen Kunden eine schöne Weihnachtszeit und vor allem Gesundheit.

**Bagger- und Fuhrbetrieb  
Containerdienst  
Kaminholz  
Waldwegebau**

[www.bbv-gottschalk.de](http://www.bbv-gottschalk.de)

Graseweg 12a • 34346 Hann. Münden / Hedemünden

**BBV**



**Peter Gottschalk  
Tel. 05545 6438**

Betriebsurlaub vom 22.12.21 bis 02.01.22

**GROTE  
Container**

Container  
von 1 – 40 m³ ab  
**30,- €**

Unsere Leistungen:

- Containerdienst
- Baggerbetrieb
- Fuhrunternehmen
- Reststoffentsorgung

*Wir  
wünschen  
schöne  
Weihnachtstage!*

Sie finden unseren Recyclinghof in Neu-Eichenberg (BHF) in der Ladestr. 1  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 8.00 – 16.30 Uhr • Sa. 10.00 – 12.00 Uhr

Tel.: 05542 2130 o. 0171 4635536 • Fax: 507909 info@grote-container.de

- ✓ KFZ-Aufbereitung
- ✓ Trockeneisstrahlen
- ✓ Dellen-/ Beulendoktor



**BRIGHT  
VEHICLES**

Bright Vehicles UG | Hedemündener Str. 1 | Hann. Münden | Mobil: 01578/1972770  
E-Mail: [schnelle@brightvehicles.de](mailto:schnelle@brightvehicles.de) | [www.brightvehicles.de](http://www.brightvehicles.de)

**Verkehr**

Verkehrsverbund Süd-Niedersachsen 0551 998099

**Abfall**

Abfallzweckverband Südniedersachsen 05504 93793-0

Abfall-Beratung 0551 525-2473 oder 525-2474

**Kultur + Tourismus**

Städtisches Museum 05541 75-348

Erlebnisregion Hann. Münden 05541 75-313

Stadtbücherei 05541 75-210

**Notrufnummern**

Rettungsdienst 112

Feuerwehr 112

Polizei 110

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Giftnotruf 0551 19240

Gasnotruf 0180 270750

Krankentransport 0551 19222

Zahnärztlicher Notdienst 05541 8030

Für Ihr Dach der Meister vom Fach



**DACHDECKERMEISTER**  
TORBEN RICHTER



**Torben Richter**  
Dachdeckermeister

Varmisser Str. 4  
37127 Dransfeld OT  
Varmissen  
Telefon: 0 55 02 / 999 81 84  
Mobil: 0172 / 816 84 74  
Fax: 0 55 02 / 999 57 17  
info@dach-goettingen.de

**5 Jahre - Alles rund ums Dach**

Für unsere überwiegend privaten Kunden bieten wir Ihnen nun seit 5 Jahren einen Rundumsorglos-Service für Arbeiten am und auf dem Dach.

Neben den Dacheindeckungen, Schiefer- und Zimmerarbeiten, Balkon- und Wintergartenerstellungen gehören auch Tätigkeiten im Bereich Innenausbau, Fassadenarbeiten, professionelle Dachbegrünungen sowie Kleinreparaturen, als auch regelmäßige Wartungen an Dach und als Velux-Experte auch an ihren Dachfenstern dazu. Zur Optimierung der Dämmung und Energieeffizienz Ihres Hauses bieten wir in unserem Leistungsspektrum des Innungsbetriebes auch die qualifizierte Energieberatung an.

Herzlichen Dank an unsere treuen Kunden und Geschäftspartner für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.



**Telefon:** 05502 - 999 81 84 • **Mobil:** 0172 - 816 84 74 • **Fax:** 05502 - 999 57 17  
**Homepage:** [www.dach-goettingen.de](http://www.dach-goettingen.de) • **E-Mail:** [info@dach-goettingen.de](mailto:info@dach-goettingen.de)

Tag & Nacht: 05541 – 4273  
34346 Hann. Münden  
Jüdenstraße 6



Bestattungen  
**wickert**



**Ein Abschied in Würde.**  
Darauf kommt es an.

GaLa-Bau  
Triest

Garten- und Landschaftsbau



**Blumen-  
Stube  
Triest**

Gaußstr. 8  
37127 Scheden

Am 11. Dezember

10.00 bis 17.00 Uhr

großer  
Weihnachtsbaum-  
verkauf mit *Waferservice*

Für das leibliche Wohl  
ist gesorgt!\*

Vielfältige Weihnachtsdeko  
in unserer Blumenstube

05546 - 999 730  
0170 - 62 83 41 5

www.galabau-triest.de

\* Nach aktuellen Corona-Anlagen

**Impressum**

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff | Mundus Marketing & Interactive GmbH, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de, www.mundus-online.de | Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa | Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Martina Stöneberg | Inga Bach | Redaktion: Noah Wesche, redaktion@mundus-online.de | Grafik & Layout: Ahmed Granica, Alice Walter, Hannah Marten | Social Media: Viktoria Kuke, Janne

Amend, socialmedia@mundus-online.de | Vertrieb: Jan Kerff | Erscheint monatlich, haushaltsdeckende Verteilung in und um Hann. Münden sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen | Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel | Auflage: 18.000 Stk. | Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. www.meineregion365.de oder www.meinmunden.de

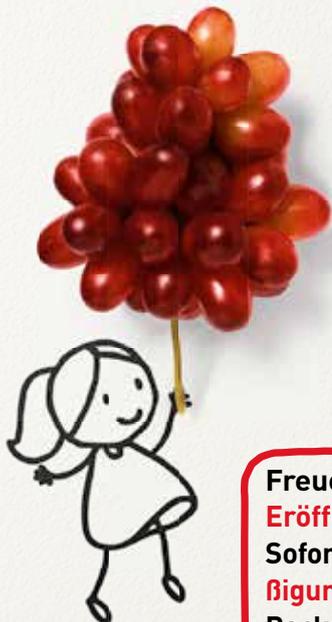
# Größer, heller und frischer

Moderner ALDI Markt in Hann. Münden öffnet in Kürze



## Große Neueröffnung

FRISCHER MARKT. FRISCHE IDEEN.



Am Donnerstag,  
16.12.2021  
ab 7.00 Uhr.



Freuen Sie sich auf das große **Eröffnungs-Gewinnspiel**, tolle **Sofortgewinne** und **30 % Ermäßigung** auf Obst & Gemüse sowie **Backartikel** an diesem Tag.

Steinweg 73 in 34346 Hann. Münden.



\*Veranstalter des Gewinnspiels ist die ALDI GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Graseweg 4, 34346 Hann. Münden (nachfolgend ALDI). Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, die mindestens 18 Jahre alt sind. Mitarbeiter der Unternehmensgruppe ALDI Nord sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Die ersten 100 Kunden erhalten am Eröffnungstag bei Eintritt des Marktes einen Einkaufsbeutel mit einem Rubbellos. Die Gewinne können nur im angegebenen Markt und nur am Eröffnungstag (16.12.2021) eingelöst werden.

Am Donnerstag, 16.12.2021, ist es soweit: Um 7 Uhr öffnet der neu errichtete Markt im Steinweg 73 erstmals seine Türen. Die Kundinnen und Kunden können sich auf eine rundum erneuerte Filiale freuen.

Nach nur sechs Monaten Bauzeit präsentiert sich der neue Markt nach unserem aktuellen Filialkonzept. Der Fokus unserer neuen Märkte liegt vor allem auf einer hellen und freundlichen Einkaufsatmosphäre mit mehr Platz und breiteren Gängen sowie einem vergrößerten Angebot an frischem Obst, Gemüse, Fleisch, Fisch und Backwaren für unsere Kundinnen und Kunden. Dafür bieten wir ca. 1.000 Quadratmeter Verkaufsfläche – das sind rund 300 Quadratmeter mehr als im bisherigen Markt.

Die vergrößerte Backwarenauslage ist künftig mit einem rückgelagerten Backraum versehen, sodass unsere Mitarbeiter die Regale bequem von der Rückseite befüllen können. Zudem vergrößern wir unser Angebot an verschiedenen Brot- und Brötchensorten, süßen Teilchen und herzhaften Snacks. Die Pfandautomaten in der Nähe des Eingangsbereichs bieten unseren Kundinnen und Kunden den Vorteil, dass sie ihr Pfandgut direkt zu Beginn des Einkaufs abgeben können.

Durch die Modernisierung entspricht der Markt energetisch aktuellen Standards: Eine Photovoltaikanlage auf dem Dach versorgt die Filiale mit Strom. Die Abwärme aus der Kühlanlage speist die Fußbodenheizung im Rahmen einer sogenannten Betonkernaktivierung. So kommt der neue Markt komplett ohne fossile Brennstoffe aus.

80 kostenlose Kundenparkplätze mit einer Breite von 2,80 Metern stehen für ein entspanntes Einkaufserlebnis bereit. Dabei bieten wir auch besonders breite Parkplätze für Menschen mit einer körperlichen Behinderung sowie Eltern-Kind-Parkplätze an.

**Der Markt hat montags bis samstags von 7.00 bis 21.00 Uhr geöffnet.**

# meine **region**

# Wirtschaft

**ddm**  
DIERICHSDRUCK+MEDIA

DEIN ZEITSCHRIFTENDRUCKER

WIR BRINGEN  
**EURE THEMEN**  
AUFS PAPIER!



**IRGEND** DEINE  
DRUCKEREI

BESUCHEN SIE UNS AUF [DDM.de](http://DDM.de)



PRINT MEDIA GROUP



ColorDruck::  
solutions

PMGi

PublikomZ

printTailor

# Sind Sie bereit?

Professioneller IT-Service für Ihre Praxis

**W**ir sind #medical IT-DOC! Erfahren und zuverlässig: Wir leveln Ihre IT auf die nächste Ebene, denn IT ist nicht nur Maus und Tastatur, sondern viel mehr. Wir betreuen Arztpraxen individuell im Rahmen ihrer tatsächlichen Bedürfnisse. Beratung, Planung und optimale Projektumsetzung sorgen für eine reibungslose Nutzung der IT- und Kommunikationstechnik in jeder Praxis.

## Wir sind zertifizierter Partner

IT-Sicherheit spielt bei uns eine große Rolle und genau deshalb sind wir von der Kassenärztlichen Bundesvereinigung (KBV) zertifiziert. Wir sind Ihre Unterstützung als erfahrene, zuverlässige und kompetente Ansprechpartner. Besuchen Sie unsere Webseite: [www.it-doc.team](http://www.it-doc.team) oder rufen Sie uns ganz unverbindlich an. Wir freuen uns auf Ihre Anfragen und wünschen Ihnen immer ein sicheres Netz!

## IT, die hält, was sie verspricht. Aber wo?

Ganz einfach: Wir sind HIER. Unser Firmensitz ist in der

Mitte Deutschlands und wir sind für Sie kompetenter Ansprechpartner rund um IT-Sicherheit und Abläufe. Unkomplizierte Business-Kommunikation von jedem Arbeitsplatz und jedem Endgerät mit „STARFACE“. Sie ist eine zukunftssichere, vielfach preisgekrönte hybride Telefonanlage für Praxen jeder Größe. Mit ihrer äußerst flexiblen und vielseitigen Plattform entspricht die „STARFACE“ Telefonanlage höchsten Ansprüchen für ihre Praxiskommunikation.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen die Installation eines KI-gestützten Hotline-Assistenten. Durch die Nutzung künstlicher Intelligenz erkennt der Assistent „Aaron.ai“ in einem freien Gespräch automatisch das Anliegen des Patienten und sammelt durch sinnvolle Fragen die nötigen Informationen zusammen, um beispielsweise einen Termin zu vereinbaren oder ein Rezept zu bestellen. Außerdem beantwortet er einfache Fragen rund um die Uhr und ohne Wartezeit. Über tausend Ärzte und Behandelnde in Deutschland und Österreich nutzen „Aaron.ai“ bereits, um Telefonanfragen zu priorisieren. So müssen Ihre Patienten nicht warten und Ihr Praxis-Team wird merklich entlastet.

## IHR #*medical* IT-SPEZIALIST IN DER MITTE DEUTSCHLANDS

Professioneller IT Service für Ihre Praxis  
Erfahren und Zuverlässig

Moderne Praxisbetreuung für Mac, iPhone & iPad

**20 Jahre Erfahrung**

**05541 / 91316-0**

INFO@IT-DOC.TEAM • WWW.IT-DOC.TEAM • KASSELER STRASSE 20 • 34346 HANN. MÜNDEN



# Göttinger Berufsinformationstag 2022

Mit dem GöBit öffnet im Februar 2022 erstmalig wieder die größte Berufsorientierungsmesse der Region ihre Pforten. Der Organisationskreis, bestehend aus Agentur für Arbeit, Berufsbildende Schulen II in Göttingen und VHS Göttingen Osterode, hofft auf die gewohnt starke Beteiligung lokaler Unternehmen und Ausbildungseinrichtungen. Der GöBit wird wie in der Vergangenheit mit einem breiten Angebot insbesondere über Ausbildungs- und Studienangebote in der Region informieren und findet erstmalig virtuell und in Präsenz statt!

Nicht nur aufgrund des Risikos, dass die Präsenzmesse unter Einschränkungen durch die Pandemiesituation leiden könnte, sondern auch um den GöBit noch wirkungsvoller zu machen, wird seine Laufzeit erweitert und er erhält einen virtuellen Zwilling. Den Besucher\*innen bietet sich dadurch vom 9. bis zum 11. Februar 2022 die Möglichkeit zur Orientierung im virtuellen Messeraum - mit allen Ausstellern des Präsenz-GöBit, der dann am 12. Februar wie gewohnt in der Göttinger Lokhalle stattfinden wird. Das gibt ihnen die Möglichkeit, drei Tage vorab im virtuellen „GöBit-Space“ Informationen zu sammeln und Kontakte zu knüpfen, um anschließend optimal vorbereitet mit den Ausbildungsverantwortlichen und Auszubildenden an den Ständen ins Gespräch zu kommen. Und sollten die Pandemiebedingungen dann tatsächlich die Durchführung der Präsenzmesse in Frage stellen, wird der eigentliche Messtags in den digitalen Raum verlegt mit Live-Chat und allen informativen Vorträgen, die es sonst in der Halle geben wird.

Der GöBit ist für Unternehmen die Plattform, um junge potenziellen Nachwuchskräfte für ihre Berufe und ihre Branche zu werben. Und für junge Menschen und Eltern die Chance, sich direkt und vor Ort über Ausbildungen, Studiengänge, Ausbildungsbetriebe und Bildungseinrichtungen zu informieren. Das Organisationsteam steckt viel Herzblut in die Vorbereitung des GöBit und freut sich, wenn das Angebot im Februar dann virtuell, wie hoffentlich auch in Präsenz, wahrgenommen wird.

Die größte Messe der Region für Deinen Start in den Beruf

# GöBIT

Göttinger Berufsinformationstag

präsenz & digital 2022

Ausland & Freiwilligendienste		Aktionen	
Studium		Ausbildung	

12.02.2022, 10:00 bis 15:00 Uhr  
Lokhalle Göttingen, Bahnhofsallee 1

Neben Schülerinnen und Schülern sind auch Eltern, Lehrerinnen und Lehrer willkommen!

**Der Eintritt ist frei!**

**MICHAEL KRAMER**  
Wir machen Ihr Auto mobil!  
**UNFALLREPARATUREN**  
Instandsetzung | Ausbeulen  
Richtarbeiten | Sport-Repair  
Scheiben- und Kunststoffreparatur

In der Dehne 5 | 37127 Dransfeld | Tel: 05502 / 9983-0  
www.kramer-fahrzeugtechnik.de



**20** Jahre  
Private Banking

Seit 2001  
in der Sparkasse Göttingen

## Private Banking der Sparkasse Göttingen - Vermögen ist mehr als eine Summe.

Wir haben Respekt vor der persönlichen Leistung, die hinter jedem Privatvermögen steht und beraten Sie in allen Finanz- und Lebenslagen im Vertrauen und auf Augenhöhe. Individuell, persönlich, leistungsstark – und das bereits seit 20 Jahren.

Überzeugen Sie sich selbst.  
Privat Banking, Prinzenstraße 21, 37073 Göttingen  
Telefon 0551/ 405 3021



**Sparkasse  
Göttingen**

SEIT 1801

# Starkregenvorsorge und Hochwasserschutz

„Wir werden umfassende präventive Maßnahmen auf den Weg bringen“

In diesen Tagen haben die Regierungsfractionen von SPD und CDU in Hannover ihre politische Liste für den Doppelhaushalt 2022 und 2023 vorgestellt. Das umfangreiche Maßnahmenbündel umfasst insgesamt rund 100 Millionen Euro für beide Haushaltsjahre.

Im Bereich der Umweltpolitik legen die Fraktionen mit insgesamt sechs Millionen Euro einen klaren Fokus auf eine bessere Vorsorge vor Starkregen und eine Stärkung des Hochwasserschutzes im Binnenland. Der hiesige Landtagsabgeordnete und wasserpolitische Sprecher, MdL Gerd Hujahn betont: „Mit dieser Entscheidung werden wir umfassende präventive Maßnahmen auf den Weg bringen können. Gerade die Ereignisse im Ahrtal haben uns einmal mehr gezeigt, dass wir dringend im Bereich der Vorsorge aktiv werden müssen, um die Auswirkungen von Hochwasserkatastrophen und Starkregenereignissen für die Bevölkerung und die Infrastruktur möglichst gering zu halten.“

Die Mittel ergänzen die bestehenden Förderprogramme des Landes. Mit den zusätzlich zur Verfügung stehenden sechs Millionen „sollen vor allem kleinen Kommunen fi-

nanzielle Mittel an die Hand gegeben werden, um Risikoanalysen und mögliche Ansatzpunkte für eine verbesserte Starkregenvorsorge zu erarbeiten“, so Hujahn.

Für unsere Region könnte das konkret bedeuten, "dass wir die Erstellung von Gefahrenkatastern beauftragen, um mögliche Starkregenszenarien besser vorherzusagen. Gerade die Lage unserer Städte und Dörfer im hügeligen Bergland birgt große Gefahren für Überschwemmungen. Erste Gespräche mit Verantwortlichen habe ich bereits geführt."

Unter dem ganzheitlichen Aspekt des Wassermanagements soll das zusätzlich bereit gestellte Geld auch für Konzepte eingesetzt werden, die Lösungen zum Speichern von Wasser anbietet. „Wir beobachten eine Zunahme von Extremwetterereignissen. Es gibt Wochen, in denen die Landwirtschaft unter Trockenheit und Dürreperioden leidet. Gleichzeitig haben wir Starkregenereignisse, in denen wir gegen Wassermassen kämpfen. Mit Hilfe neuer Konzepte und Ideen müssen wir es schaffen, Speicherkapazitäten zu erhöhen, um das Wasser in Zeiten der Trockenheit auf die Felder zu bekommen.“ (Quelle: Wahlkreisbüro Hujahn)

## Geschäftsordnung ermöglicht Doppelspitze

Änderung der Geschäftsordnung für den Kreistag Göttingen

Die Grüne Kreistagsfraktion hat zur konstituierenden Kreistagssitzung am 17.11.2021 beantragt, dass auch den Fraktionen im Kreistag Göttingen die mittlerweile in Parlamenten häufige Doppelspitze ermöglicht wird.

„Wir freuen uns, dass der Antrag einstimmig in die Geschäftsordnung des Kreistages übernommen wurde“, so die beiden neuen Grünen Fraktionsvorsitzenden Steffani Wirth und Dietmar Linne – nun als Doppelspitze im Amt. Es ist aus Sicht der Kreis-Grünen auch für die Kommunalpolitik an der Zeit, die Möglichkeit zu schaffen, mit einer Doppelspitze in den Fraktionen arbeiten zu können – als Führung zusammen zu arbeiten und Verantwortung zu teilen.

„Eine Doppelspitze aus zwei gleichberechtigten Fraktionsvorsitzenden“, so Steffani Wirth, „bedeutet Parität, mehr Vielfalt und mehr Demokratie an der Spitze“. Höhe-

re Kosten sollen für den Landkreis durch diese erweiterte Führungsmöglichkeit nicht entstehen – die entsprechende Aufwandsentschädigung wird im Fall der Option Doppelspitze einfach durch zwei geteilt.

„Mit unserem im Kreistag beschlossenen Änderungsantrag“, betont Dietmar Linne, „haben wir nunmehr eine Geschäftsordnung, die diesem gerade neu gebildeten Kreistag und seinen Fraktionen, aber auch allen folgenden Kreistagsfraktionen die Möglichkeit zur Doppelspitze als Fraktionsführung einräumt – jede Fraktion hat künftig die Wahl!“

„Wir hoffen, dass auch andere Kreistagsfraktionen in Zukunft von der Option Gebrauch machen und so vielleicht auch die Anzahl der Frauen bei den Fraktionsvorsitzenden steigt“, ergänzt die am Mittwoch gewählte stellvertretende Landrätin und Grüne Kreistagsabgeordnete Maria Gerl-Plein. (Grüne Kreistagsfraktion)



# Verkaufsoffener Sonntag: Weihnachtsshopping in Hann. Münden

Die Mündener Gilde freut sich auf Ihren Besuch

Die Mündener Gilde lädt am 19. Dezember, zu einem verkaufsoffenen Sonntag ein. Zahlreiche Einzelhändler, Boutiquen und Geschäfte öffnen in der Zeit von 12 bis 17 Uhr ihre Türen und freuen sich auf Ihren Besuch. Dabei warten viele Schnäppchen, exklusive Winterkollektionen und weihnachtliche Dekoartikel auf Sie. Garantiert finden Sie hier auch zahlreiche Geschenkideen für Ihre Liebsten.

Für den kleinen Hunger zwischendurch oder eine ausgiebige Shoppingpause halten die Mündener Gastronomen viele großartige Wintergerichte für Sie bereit. Und wenn die Dämmerung einsetzt, lohnt sich ein Besuch des Winterzaubers. Großartig arrangierte Lichtskulpturen säumen Park und Straßenzüge unserer Stadt und laden zum Staunen und Verweilen ein.

Genießen Sie diesen besonderen vierten Advent in der Innenstadt Hann. Müdens, denn das entspannte Einkaufen an einem Sonntag verspricht relaxtes Shoppen. Nicht nur die Händler auf der Langen Straße, sondern auch in den Neben- und Seitenstraßen versprechen besondere Angebote und Highlights kurz vor dem Fest. So kann man nicht nur Last-Minute-Geschenkideen erwerben, sondern auch dem geplanten Weihnachts-Outlet den letzten Schliff verleihen, noch schnell Süßes für die Kinder erstehen oder sich einfach inspirieren lassen.

Auch der Fährnfortenturm hat sich wieder verwandelt und strahlt als eine etwa 40 Meter hohe Weihnachtskerze im rot beleuchtenden Gewand und mit einer weit sichtbaren gelben Flamme. Seit vielen Jahren setzt sich die Mündener Gilde, die VHM und die Firma Airflow Jürgen Plotz für die jährliche Installation der Weihnachtskerze ein.

**Die Gastronomie und der Einzelhandel haben für Sie geöffnet - bitte beachten Sie die aktuell gültigen Vorschriften zur Eindämmung der Corona-Pandemie (2G/2G+).**

## Testzentren in Hann. Münden:

Testzentrum am Bahnhof  
Montag bis Freitag 09:00 bis 17:00 Uhr;  
Samstag und Sonntag von 09:00 bis 14:00 Uhr.  
Anmeldung: [www.testzentrum-muenden.de](http://www.testzentrum-muenden.de)

Testzentrum im Rathaus  
Montag bis Sonntag 13:00 bis 18:00 Uhr  
Anmeldung: nicht erforderlich

Firma Glasklar in Gimte, Am Rodland 8, 7:30 bis 12:30 Uhr.  
Mobile Hotline-Nummer 0162-3051233, (Mitarbeiter\*innen mit Testutensilien im Rucksack können für erforderliche Gruppentestungen vor Ort angefordert werden).

## Verkaufsoffener SONNTAG\*

\*Nach Erholungsortregelung



12 bis  
17 Uhr

19.  
Dezember  
2021

**Mündener  
Stapelkarte**  
Das ideale  
Weihnachtsgeschenk

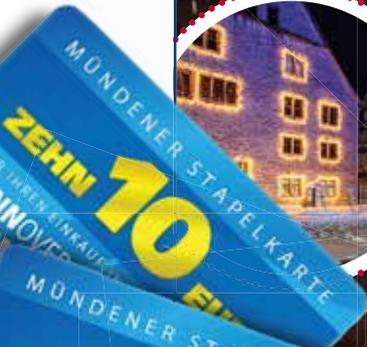



















*meine*region

**Kultur**

# deutsches theater göttingen

6+

## Der satanarchäolü genialkohöllische Wunschpunsch

dt.1  
dt.2  
dt.x

Michael Ende

Familienstück

Nachmittagsvorstellungen  
jeweils 15 Uhr

So 28.11.	So 12.12.
So 5.12.	So 19.12.
	So 16.1.
	So 23.1.

Vorstellungen  
jeweils 18 Uhr

Do 23.12.
So 26.12.



# Festival DenkmalKunst – KunstDenkmal 2022 in Hann. Münden



## Ticketvorverkauf ab 1. Dezember mit Early Bird Tickets



Hermann Staub, DKKD 2019

Die Vorbereitungen für das Festival DenkmalKunst – KunstDenkmal (DKKD) 2022 in Hann. Münden sind einen wesentlichen Schritt vorangekommen. Die Tickets für das Festival sind im Druck und sind ab sofort im Vorverkauf erhältlich. „Natürlich steht noch viel Detailarbeit an und die Planung im Bereich der Bildenden und der Darstellenden Künste ist noch in vollem Gange.

Doch wir blicken schon jetzt mit großer Vorfreude auf das Festival 2022“, sagt Hermann Staub, 1. Vorsitzender des DenkmalKunst e.V. „Wir haben wunderbare Kooperationsabsprachen getroffen und auch bereits erstklassige Künstler\*Innen an der Angel. Das betrifft Konzerte, Lesungen, Walking Acts, Pantomime, Straßenmusik. Außerdem gab es schon aussichtsreiche Vorgespräche mit dem Oscar-Preisträger Thomas Stellmach für eine Trickfilmshow. Den Festivaltermin 1. bis 9. Oktober 2022 sollten sich also alle DenkmalKunst-Freunde freihalten.“

Für DKKD 2022 gibt es wieder drei Kartenkategorien: das Dauerticket (alle Ausstellungen und Abendveranstaltungen im gesamten Festivalzeitraum), das Tagesticket (Ausstellungen und Abendveranstaltungen an einem bestimmten Tag) und das Tagesticket Kunst (Ausstellungen ohne Abendveranstaltung an einem bestimmten Tag). Über Göticket - Tickets Dransfeld gibt es erstmals die Möglichkeit, alle Ticket-Kategorien als E-Tickets zu buchen, was speziell auswärtigen Gästen den Kartenkauf erleichtern soll.

Vor allem bei den Dauertickets lohnt sich ein frühzeitiger Kauf, denn es gibt einen Early Bird Preis, den Frühen Vogel. Er liegt bei 30 Euro. Damit kostet die Dauerkarte zum Verkaufsstart 20 Euro weniger als in der Festival-Woche selbst. „Nach der Corona-bedingten Verschiebung des Festivals um ein Jahr ist unklar, wie die Besucherzahlen für 2022 einzuschätzen sind“, sagt Marco Hepe, Sprecher der Finanz-AG. „Daher hoffen wir, dass wir mit dem Frühen-Vogel-Angebot einen Anreiz für Dauertickets setzen, auch als Geschenkidee in der Vorweihnachtszeit. Für unser Organisationsteam wäre das eine große Erleichterung, da wir dadurch schnell Planungssicherheit gewinnen könnten.“

### Hintergrund

DKKD entstand 2007 aus einer Protestaktion gegen den Abriss eines historischen Ensembles in der Altstadt. Die Vision: leerstehende Gebäude in der Mündener Altstadt durch Kunst so in Szene zu setzen, dass sie aus ihrem Dornröschenschlaf geweckt werden und gleichzeitig ins Blickfeld von potenziellen neuen Eigentümern geraten, die es sich zur Aufgabe machen, sie vor dem Verfall zu bewahren.



## Geschenketipp Festivalkarten 2022

Alle Infos online



## Tag der offenen Tür an der DIPLOMA Hochschule

Haben Sie sich schon Gedanken über Ihre berufliche Zukunft gemacht? Viele junge Menschen stehen gerade vor wichtigen Entscheidungen. Die einen werden die Abiturprüfungen bald hoffentlich erfolgreich

abschließen, andere stehen kurz vor dem Ende ihrer Ausbildung, die nächsten wollen sich beruflich verändern. Viele fragen sich sicherlich: „Wie geht es danach weiter? Möchte ich eine Ausbildung absolvieren? Möchte ich studieren? Möchte ich nach der Ausbildung in meinem erlernten Beruf weiterarbeiten oder mich durch ein ausbildungs-/berufsbegleitendes Studium weiterqualifizieren und so meine Chancen auf dem Arbeitsmarkt verbessern?“ Es ist gar nicht einfach, bei der Vielzahl an Bildungsangeboten das Richtige für sich zu finden. Gerne informieren und beraten wir Sie!

### Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.)  
ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

Tag der  
offenen Tür  
22.01.2022  
10-15 Uhr

Beratungstag  
am 17.12.2021,  
14 - 18 Uhr!

In Kooperation mit den  
BERND BLINDOW  
SCHULEN



### DIPLOMA

DIPLOMA HOCHSCHULE  
Private Fachhochschule Nordhessen  
University of Applied Sciences

Das komplette  
Studienangebot unter:  
**diploma.de**  
+49 (0)5652 58777-0

Die DIPLOMA Hochschule bietet Ihnen am Tag der offenen Tür am Samstag, 22.01.2022 von 10:00 - 15:00 Uhr Einblicke in die Fachbereiche Wirtschaft, Gesundheit & Soziales und Technik. Wir informieren z.B. „Rund ums Studium“, geben Einblicke in das „Studium und Berufsfeld der Sozialen Arbeit und Kindheitspädagogik“, in die Mechatronik und das Wirtschaftsingenieurwesen und den besonderen Herausforderungen an das Studium „Tourismusmanagement“. Daneben berichten Lehrende der Bernd Blindow Schule über berufliche Möglichkeiten und Erfahrungen aus der Praxis und der Ausbildung und Studium der Physiotherapie.

Anmeldungen nehmen wir unter Tel 05652 58777-0 oder per Mail bsa@diploma.de entgegen.

Die Veranstaltung findet unter den dann gültigen Hygienemaßnahmen statt. Bitte informieren Sie sich im Vorfeld auf unsere Homepage oder Tel. 05652 587770.

Das vollständige Programm „DIPLOMA Hochschule – Tag der offenen Tür“ finden Sie auf unserer Homepage [www.diploma.de](http://www.diploma.de). Wir freuen uns auf Sie!

DIPLOMA Hochschule / Bernd-Blindow-Schule  
Am Hegeberg 2, 37242 Bad Sooden-Allendorf

*Wir danken allen, die sich  
während der Corona-Pandemie  
für ihre Mitmenschen einsetzen,  
pflegen und helfen!*

*Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gesundes, neues Jahr 2022.*

*Ihr Team vom Bauverein  
Hann. Münden*

Gemeinnütziger Bauverein  
Hann. Münden



*meine* **region**

**Familie**



# Kinderhaut ist dünner und empfindlicher

KITA der UMG ist Sonnenschutzkindergarten

(hinten von links): Ilona Eberwien, Leiterin der Kindertagesstätte der UMG, Dr. Kai-Martin Thoms, Leiter des Hautkrebszentrums der UMG, und Priv.-Doz. Dr. Friederike Braulke, Leitung Onkologisches Zentrum des Universitäts Krebszentrums der UMG, mit der Löwengruppe der KITA. Foto: umg

**R**echtzeitig mit Sonnencreme einreiben, Mütze mit Nackenschutz auf den Kopf und lieber im Schatten spielen: Die Kinder der Kindertagesstätte (Kita) „Kinderwelt“ der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) wissen genau, wie sie sich vor zu viel Sonne schützen können und warum das wichtig ist. Die UMG-Kita hat erfolgreich am bundesweiten SunPass-Projekt teilgenommen und ist damit eine von 60 Kitas in ganz Niedersachsen, die sich konsequent zum Thema Sonnenschutz engagieren. Die Präventionskampagne wurde von der Europäischen Hautkrebsstiftung entwickelt, um Hautkrebs frühzeitig vorzubeugen. In Niedersachsen wird das Projekt von der Niedersächsischen Krebsgesellschaft gemeinsam mit der Krankenkasse IKK classic durchgeführt.

Ilona: „Auch wenn die Sonne in Deutschland gerade nicht mehr so viel Kraft hat, so darf man den Sonnenschutz

nicht vernachlässigen, gerade weil in den Herbst- und Wintermonaten viele Familien in den Süden reisen. Auch hier gilt es, die empfindliche Haut von Kindern zu schützen. Sie ist viel dünner und empfindlicher als die von Erwachsenen und produziert noch zu wenig Melanin, um einen ausreichenden Eigenschutz zu gewährleisten. Deshalb benötigen Kinder ausreichend Schutz. So kann man Hautkrebs aktiv vorbeugen“, sagt Dr. Kai-Martin Thoms, Leiter des Hautkrebszentrums und Oberarzt der Klinik für Dermatologie, Venerologie und Allergologie der UMG.

Die KITA selbst hat bereits viele Maßnahmen zum Sonnenschutz ergriffen. So gibt es bei den Sandkästen Markisen und Sonnensegel, die den Kindern Schatten spenden, und ein neu gebauter Spielplatz liegt komplett umsäumt von schattenspendenden Bäumen.

## Schulen gegen Diskriminierung

Jetzt bewerben beim Schulwettbewerb [fair@school](mailto:fair@school)

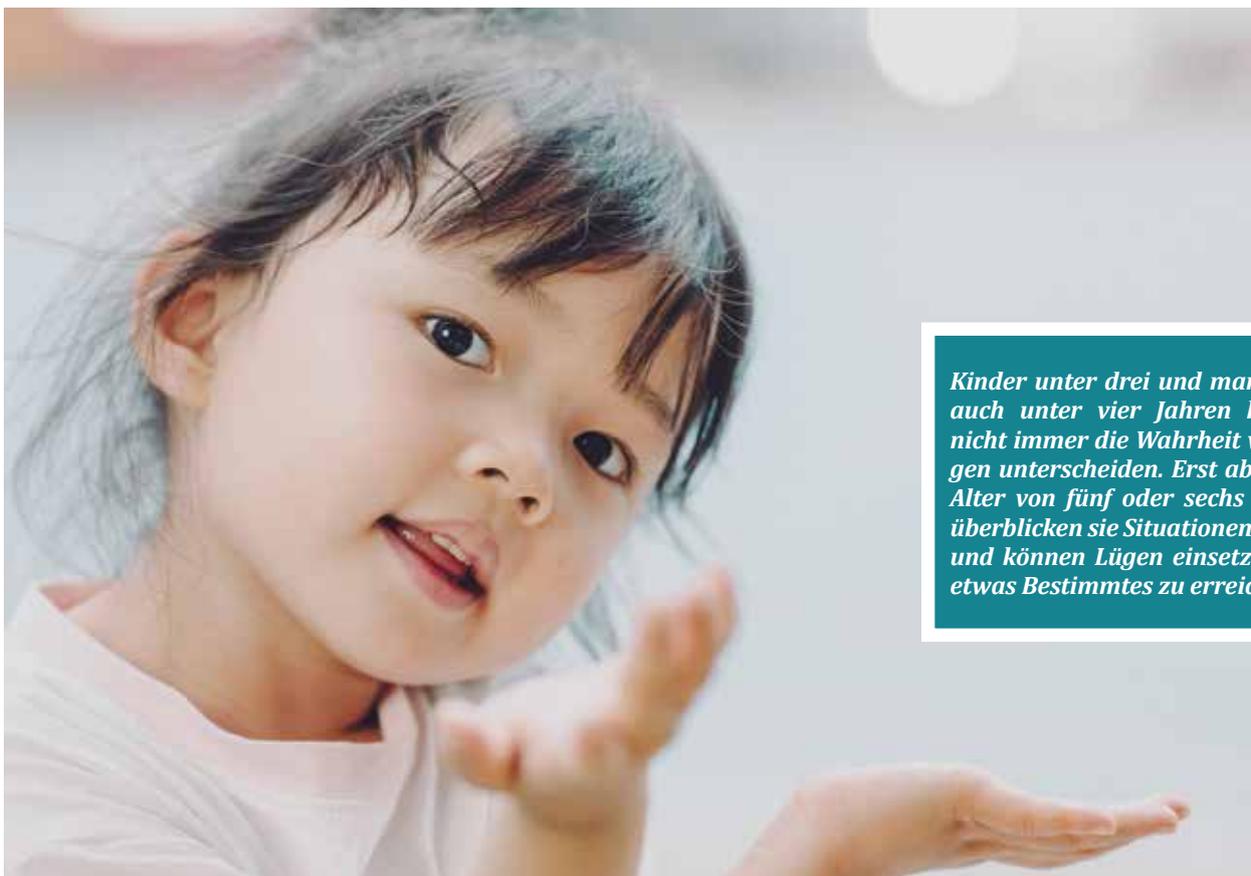
**V**orbilder gesucht: Erneut suchen die Antidiskriminierungsstelle des Bundes und Cornelsen Projekte und Initiativen an Schulen, die sich gegen Diskriminierung und für Chancengerechtigkeit einsetzen. Bis zum 15. März 2022 können sich alle bewerben, die sich an einer allgemein- oder berufsbildenden Schule für mehr Vielfalt einsetzen – von Lehrkräften über Sozialpädagog\*Innen über Schüler\*Innen bis hin zur Schulleitung.

Die Einreichungen sollen für Themen wie Antidiskriminierung, Interkulturalität, Inklusion, Religionsvielfalt und Diversität sensibilisieren. Es kann um ein Unterrichtsprojekt oder eine Projektwoche gehen, eine Arbeitsgemeinschaft, Unterrichtsmaterialien oder auch die Etablierung von Antidiskriminierungs-Maßnahmen an der Schule. Zentral ist,

dass der Beitrag die Unterrichts- und Lernkultur der beteiligten Kinder und Jugendlichen verändert, das Projekt auf Nachhaltigkeit angelegt ist und auf andere Lerngruppen übertragbar ist.

Drei herausragende Projekte werden im Sommer 2022 in Berlin ausgezeichnet. Als Gewinne winken Geldpreise in Höhe von insgesamt 6.000 Euro. Das Zentrum für Bildungsintegration (ZBI) der Stiftung Universität Hildesheim übernimmt die Begutachtung der eingereichten Projekte und nominiert bis zu zehn Preisträger\*Innen. Eine hochkarätige Jury mit Expertinnen und Experten aus Wissenschaft und Praxis entscheidet dann, welche Schulprojekte prämiert werden. (Quelle:cornelsen.de)

Alle Infos zur Ausschreibung und Teilnahme unter: [www.fair-at-school.de](http://www.fair-at-school.de)



*Kinder unter drei und manchmal auch unter vier Jahren können nicht immer die Wahrheit von Lügen unterscheiden. Erst ab einem Alter von fünf oder sechs Jahren überblicken sie Situationen besser und können Lügen einsetzen, um etwas Bestimmtes zu erreichen.*

*Kinderlügen zeugen von Kreativität und sprachlichem Geschick.*

# Schlau und kreativ

## Warum Kinder Geschichten erfinden dürfen

„Der Konstantin ist heute im Kindergarten so schlimm hingefallen, dass der Krankenwagen ihn abholen musste - mit Blaulicht!“ oder: „Auf dem Spielplatz habe ich drei Mädchen kennen gelernt, bei der einen übernachtete ich jetzt.“ Spannende Geschichten, die sich bei näherem Nachfragen aber als erfunden herausstellen. Kleine Kinder haben oft eine große Fantasie und sind wahnsinnig kreativ darin, sich Dinge auszudenken. Inwieweit können Eltern das auf sich beruhen lassen - und wann sollten sie lieber eingreifen?

### **Geschichten erzählen viel über Gedanken der Kinder**

In erster Linie sollten Erwachsene das Spiel erstmal mitspielen und sich für die Geschichten ihrer Kinder interessieren, sagt Dana Mundt, Sozialpädagogin bei der Onlineberatung der Bundeskonferenz für Erziehungsberatung: „Man erfährt dabei so viel über die Gedankenwelt der Kinder, was sie beschäftigt und in ihren Köpfen vorgeht und wie sie sich die Welt erklären.“ Auch wenn sich die Geschichten am Ende als nicht wahrheitsgetreu entpup-

pen, ist das erstmal kein Grund zur Sorge: Dies spricht laut Mundt für eine gesunde Kindesentwicklung. Denn über Rollenspiele und Fantasiegeschichten lernen Kinder Empathie – und nebenher die Welt zu verstehen.

### **Geschichten zu erfinden, ist komplex**

Was Eltern außerdem nicht außer Acht lassen sollten: Erfundene Geschichten setzen nicht nur Fantasie und Intelligenz voraus, sondern auch einiges an sprachlicher Leistung.

Aus ihrer Beratungspraxis weiß Mundt aber auch, dass es viele Eltern in Alarmbereitschaft versetzt, wenn sie glauben, ihr Kind lüge wie gedruckt. Predigten zu halten, bewirkt dann aber oft das Gegenteil: Die Kinder lügen aus Angst vor Bestrafung dann erst recht. Und selbst wenn Eltern sich unsicher sind, ob die erzählte Geschichte wirklich so passiert ist, sollten sie ihrem Kind erstmal einen Vertrauensvorschuss gewähren, rät Mundt. Für kleine Kinder fühlen sich auch imaginierte Dinge wie etwas real Erlebtes an. Nachfragen, wenn ihnen etwas komisch vorkommt, dürfen Eltern natürlich trotzdem.



# Es ist magisch beim Lichterzauber

Weihnachtliches Ensemble in Hann. Münden

**A**uch in diesem Jahr reiht sich der Lichterzauber in das weihnachtliche Ensemble Hann. Mündens ein. Die weihnachtlich ausgeleuchteten Straßenzüge in der Innenstadt werden in den Wintermonaten um kunstvoll arrangierte Lichterskulpturen ergänzt, die an ausgewählten Plätzen in der Altstadt wahre Lichterlebnissräume schaffen. Überlebensgroße, dreidimensionale Skulpturen und mit Lichterketten umhüllte Bäume verwandeln die Altstadt in ein funkelndes Winterwunderland. Wunderschön ausgeleuchtete Fachwerkgiebel und mit Lichterketten umrandete Fenster lassen die jahrhundertalten Fachwerkschätze in einem besonderen Glanz erstrahlen. Das in Hann. Münden schon immer sehr bedeutende Wasserthema wird am Szeneplatz hinter dem Rathaus aufgegriffen. Die Lichtinstallationen sorgen nicht nur für leuchtende Augen, sondern schaffen auch eine gemütliche Atmosphäre für einen Winterbummel durch die Altstadt. Nach einer wärmenden Einkehr in einem Café oder Restaurant kann die Erkundungstour gut

gestärkt fortgesetzt und neue Lichterplätze entdeckt werden.

So können weitere Lichterinstallationen am Ziegenmarkt im unteren Bereich der Langen Straße und weihnachtliche Leuchtelemente entlang der Promenade am Dielengraben bestaunt werden. Von dort aus geht es weiter in Richtung der Wallanlage. Beim Durchschlendern des Parks säumen glitzernde und mit Lichterketten umwickelte Bäume den Weg und es gibt an ausgewählten Stellen Natur- und Tierelemente zu entdecken.

Besucher sollten keinesfalls vergessen eine Kamera für den Winterausflug einzupacken, um den Lichterglanz in tollen Bildern für die daheim gebliebenen Freunde und Familien einzufangen! Bis Ende Februar 2022 wird der Lichterzauber in Hann. Münden zu sehen sein und Besuchern ermöglichen, das magische Treiben vor Ort zu erkunden.

(Quelle: hann.muenden-erlebnisregion.de)

Lichterzauber  
in Hann. Münden

Erlebnisregion  
**HANN.MÜNDEN**  
IM WESERBERGLAND



Auch in diesem Jahr reiht sich unser Lichterzauber in das weihnachtliche Ensemble Hann. Mündens ein. Überlebensgroße, dreidimensionale Skulpturen und mit Lichterketten umhüllte Bäume verwandeln die Altstadt in ein funkelndes Winterwunderland. Die Lichterfiguren sorgen vor allem ab Einbruch der Dunkelheit für eine zauberhafte Atmosphäre. Bis Ende Januar 2022 wird der Lichterzauber in Hann. Münden zu sehen sein.



Verkaufsoffener  
**SONNTAG\***  
\*Nach Erholungsortregelung

12 bis  
17 Uhr

19.  
Dezember  
2021

# Buchhandlungen unterstützen Leseförderung

Podcast-Projekt „BÜCHERALARM.

Dein Podcast aus der Bibliothek“ gestartet



Als Mitte November der offizielle Startschuss für den „BÜCHERALARM. Dein Podcast aus der Bibliothek“ mit 60 Episoden zu aktuellen Kinderbuchtiteln, die im kommenden Jahr in Büchereien und Bibliotheken in ganz Deutschland entstehen, erfolgt ist, war die Gemeinschaft „genialokal.de“ ganz vorne mit dabei. Genialokal steht als Dachmarke für über 700 inhabergeführte Buchhandlungen und Buchhändlern deutschlandweit – und selbstverständlich sind auch Buchhandlungen aus Göttingen und der Umgebung mit von der Partie.

Das innovative Podcast-Projekt verbindet modernste Technik mit regionaler Leseförderung. „BÜCHERALARM als zeitgemäßer, zukunftsgerichteter und innovativer Podcast hat uns sofort begeistert“, berichtet Angelika Siebrands, Geschäftsführerin von genialokal.de, und sie ergänzt: „Wir sind überzeugt, dass sich die Leidenschaft unserer Buchhandlungen für Kinderbücher und der BÜCHERALARM-Podcasts gegenseitig hervorragend ergänzen werden.“ Viele genialokal-Buchhandlungen sind seit Langem in der Leseförderung vor Ort aktiv und so bieten Podcasts Kindern und Jugendlichen einen wunderbaren Einstieg in die Welt des Lesens und der Literatur und ein großer Vorteil liegt beim Hören darin, dass keine zusätzliche Bildschirmzeit nötig ist, sondern lediglich die Ohren müssen gespitzt werden. Wer dann Lust auf ein

genialokal.de  
echter Buchhandel online

analoges Buch hat – und das gilt nicht nur für Kinder und Jugendliche, sondern auch für Erwachsene – kann auf der genialokal-Webseite ([www.genialokal.de](http://www.genialokal.de)) stöbern. Es gibt einen Online-Shop mit gedruckten Büchern, eBooks, Hörbüchern und Spielwaren und hier lassen sich mehr als zehn Millionen Produkte mit wenigen Klicks bestellen. Kunden können auf genialokal ihre Lieblingsbuchhandlung auswählen und trotz Internetshoppings lokal einkaufen. Waren können zur Abholung vor Ort bestellt werden, lassen sich aber auch versandkostenfrei deutschlandweit per Post zusenden.

Toll ist, dass der Kunde gleich schauen kann, ob sein ausgewählter Titel vor Ort vorrätig ist. Der Titel kann reserviert werden und falls er nicht verfügbar ist, wird er umgehend bestellt. Es hat sich gezeigt, dass „Click & Collect“ gerne angenommen wird. Mit wenigen Klicks wird ein Produkt bestellt, um es dann im Ladengeschäft abzuholen. [www.genialokal.de](http://www.genialokal.de) (sto.)

## „My Private Passion“

Ausstellung in der Kunsthalle HGN in Duderstadt

Das Sammeln von Kunstobjekten ist die große, private Leidenschaft von Ottobock-Konzern-Chef Prof. Hans Georg Näder. Und genau aus diesem Grund trägt die aktuelle Ausstellung (bis zum 17. April 2022) in der Kunsthalle HGN in Duderstadt den Titel „My Private Passion“. Unter den Objekten finden sich bekannte fotografische Meisterwerke beispielsweise von Man Ray und Helmut Newton, aber auch Gemälde des Leipziger Künstlers Neo Rauch. Näder bekennt sich als ein Sammler,

der von der Leidenschaft getrieben wird und dann kauft, wenn ihm ein Werk gefällt – ein Konzept hat er nicht. Prof. Hans Georg Näder bezeichnet die Kunst als einen Genuss und allein sein selbstauferlegtes Budget gibt eine mögliche Grenze vor. Der Eintritt in die Kunsthalle HGN in Duderstadt ist frei. Die Ausstellung kann ohne Voranmeldung (2Gplus-Regel) samstags und sonntags von 11 bis 18 Uhr besucht werden. Nähere Informationen gibt es auch auf der Webseite unter [www.kunsthallehgn.de](http://www.kunsthallehgn.de). (sto.)



Flic  
Flac

Das  
**12. Festival**  
der Artisten

Vom 21.12.21. bis zum 16.01.22 auf dem Friedrichsplatz in Kassel.  
Tickets unter [FlicFlac.de/Kassel](https://www.flicflac.de/Kassel), 0800-06 06 06 11 oder an den bekannten Vorverkaufsstellen



reservix  
die ticketexperten

Glinicke / Ihre Mobilität

HNA

# Info zum 12. Festival der Artisten in Kassel vom 21.12.21 bis zum 09.01.2022

## **Erasmus Stein**

Der Wirbelwind ist bekannt aus den TV-Formaten „Night-Wash“, „Fun(k)haus“ und begeisterte schon das Publikum im legendären „Quatsch Comedy Club“. Die explosive Mischung aus Witz und Wunder garantiert einen verblüffenden Abend. Freuen Sie sich auf ein Feuerwerk an Gags, wenn der Kugelblitz der Zauberei die Realität einen Kopfstand machen lässt.

## **Silver Stones**

Die beiden ukrainischen Artisten Lykov und Kyrylo arbeiten bereits seit 2009 zusammen und haben schon zahlreiche Preise gewonnen unter anderem die Bronzemedaille auf dem legendären Zirkusfestival in Monte Carlo.

Die beiden jungen Künstler in der Luft verzaubern nicht nur durch gutes Aussehen, Ausstrahlung und ihre athletischen Körper, sondern vor allem durch ihre kraftvolle, technisch überaus anspruchsvolle Darbietung an den Strapaten.

## **Anatoli Akerman**

gehört zu den feinsinnigsten Clowns weltweit. In der Ukraine geboren, begann er seine Laufbahn als Pantomime schon als Siebenjähriger. Schnell übte er sich auch in Steptanz und Jonglieren, um somit vielseitig zu arbeiten und verschiedene Charaktere zu entwickeln.

1990 zog er nach Israel, wo er den ersten Preis beim Internationalen Clown-Festival in Jaffa gewann. Neun Jahre lang wirkte er beim CIRQUE DU SOLEIL mit und entwickelte für die Shows „KA“ in Las Vegas und „ZED“ in Tokyo ganz eigene Comedy-Charaktere.

## **Tyron & Michael Laner**

Das Werfen scharfer Messern mit geschlossenen Augen scheint nicht der beste Plan für einen entspannten Freitagabend zu sein, aber für die Brüder Tyrone und Michael Laner schon. Diese mallorquinischen Brüder sind erfahrene Messerwerfer, die bei jedem Wurf das Leben ihres Bruders in der Hand haben, was das ganze Können noch spektakulärer macht.

## **Fabrizio Rosseli**

Sein täglicher Hang zum Possenreißer macht ihn zu einem natürlichen Clown. Gründete 2012 die Kompanie BettiCombo, mit der er 5 Jahre lang die Show « Al Cubo » präsentiert und in Frankreich den Preis beim Festival Mondial de Cirque du Demain gewann. Seine Performance-Philosophie verbindet die Kunst des Clowns mit der Manipulation von Objekten.

## **MonsterTramp**

Bestimmt hat jeder schon einmal davon geträumt: Wenn man die Gesetze der Schwerkraft einfach außer Kraft setzen und leicht wie eine Feder durch die Lüfte fliegen könnte?

Mit ihrer atemberaubenden Aufführung an ihrer neuen winkelförmigen Megatrampolin zeigen die vier preisgekrönten Artisten dem Publikum, angetrieben von drei Trampolinflächen, dass Newton sich geirrt haben muss.

Viele haben versucht ihre Art von „menschlicher Jonglage“ zu kopieren, jedoch erreichte niemand diese unglaubliche Leistung und den Grad an Perfektion, den die Kanadier an den Tag legen. Sie gehören zu den weltweit besten Künstlern ihrer Disziplin und begeisterten allein in Deutschland über sieben Millionen Zuschauer.

## **Daniel Golla**

Total abgehoben – ist wohl die beste Beschreibung für die Shows des jungen Modellflugartisten. Schwerkraft und Aerodynamik scheinen völlig außer Kraft gesetzt, wenn Daniels Shockflyer waghalsige Manöver fliegt. Loopings, Pirouetten, seitwärts und rücklings steuert er sein Leichtmodellflugzeug präzise nur wenige Zentimeter über den Köpfen des staunenden Publikums hinweg, lässt es direkt vor den Zuschauern in der Luft stehen und fängt es anschließend lässig mit dem Mund auf. Mit pfiffigen Spezialeffekten setzt er Highlights, die seine Show zu einem unvergesslichen Erlebnis werden lassen. Daniel Golla macht für das Publikum den Traum vom Fliegen auf besondere Weise wahr.

## **Wheel of Death**

Stillstand kennen die Artisten vom Wheel Of Death nicht. Die Schwerkraft verliert an Bedeutung, wenn die Kolumbianer ihr Todesrad in Bewegung setzen. Immer an der Grenze des Möglichen springen sie leichtfüßig auf und in dem Stahlkoloss. Sie kennen kein Halten, spielen mit den Nerven der atemlosen Besucher. Doch sie wissen immer, was sie tun. Auch mit geschlossenen Augen oder beim Seil springen. Beim Rennen auf der Außenseite des Rades stockt selbst hartgesotenen Zuschauern fast der Puls. Adrenalin pur.

## **Jump n' Roll**

„Silberpreis“-Gewinner-Act beim 9. Internationalen Zirkusfestival „Elefant d'Or“ in Girona (2020)

Die beiden Schleuderbrett-Artisten aus der Ukraine wählen den Weg in schwindelerregende Höhe über Saltos, Pirouetten und andere gefährliche Sprünge. Präzise Landung ist für die Spitzenartisten, die nicht umsonst zu den Besten gehörten, ein Muss. Andernfalls – knallts.

## **Dias Brothers**

Die beiden Brüder Flavio und Ruben Da Silva aus Portugal interpretieren die traditionelle Cirkuskunst der Ikarischen Spiele neu. Frisch, frech und fröhlich wirbelt Untermann Flavio seinen Bruder Ruben mit den Füßen durch die Luft. Dieser dreht Pirouetten, schlägt Salti so schnell und präzise, dass das Publikum kaum folgen kann. Eine rasante Sprungkombination jagt die andere.

## **Hochseil**

Der Name ist Programm: Sieben Männer und ein fünf Millimeter Stahlseil katapultieren die Besucher in eine andere Dimension. In elf Meter Höhe präsentieren die aus Kolumbien stammenden Jungs extreme Tricks. Absolutes Highlight ist die dreistöckige Menschenpyramide. Ausgezeichnet mit einem Circus Oscar – dem Silbernen Clown bei Internationalen Circusfestival in Monte Carlo 2017. Nichts für schwache Nerven!

## **Double Pole**

Der Pole-Tanz erfreut sich zur Zeit erheblicher Beliebtheit. Was aber die vier Artisten der Double Pole Troop aus Kirgistan da auf die Beine stellen bzw. an den Stangen leisten ist der reine Wahnsinn. Sprünge, Kapriolen, Laufen und Fallen ohne auf dem Boden aufzuschlagen. Und dies alles in einer extremen Geschwindigkeit, dass das Auge des Zuschauers eigentlich auf Slow Motion umschalten möchte.

# Vielfältige Möglichkeiten in einem mittelständischen Unternehmen

Ausbildungs-Check „Nicht verzagen - Janne fragen“



Nach wie vor fühlt sich unsere Azubine Janne bei der Mundus Marketing und Interactive GmbH pudelwohl. Sie hat Ihren Traum-Ausbildungsplatz gefunden. In unserer fortlaufenden Serie „Nicht verzagen – Janne fragen“ besucht sie andere Ausbildungsbetriebe in der Region und geht auf Tuchfühlung mit den unterschiedlichsten Berufen. Ihr heutiger Ausbildungs-Check führte sie in die Hann. Mündener Firma Pufas. Das innovative, mittelständische Unternehmen stellt Renovierungs- und bauchemische Produkte für den professionellen Markt und den DIY-Bereich her. Janne versucht sich als Azubi zur Industriekauffrau, doch bei Pufas gibt es noch weitere Ausbildungsmöglichkeiten.

**meine**region****: Wie sieht der typische Tagesablauf eines Azubis in Ihrem Unternehmen aus?

Je nach dem in welcher Abteilung man gerade eingesetzt ist, kommen unterschiedliche Aufgaben auf einen zu. Im Verkauf bearbeitet man z. B. Bestellungen und ist direkt mit den Kunden in Kontakt. In der Buchhaltung hat man z. B. weniger Kundenkontakt, sondern kümmert sich stattdessen u. a. um das Buchen von Aus- und Eingangsberechnungen. Generell durchläuft ein Azubi in unserem Unternehmen viele verschiedene Abteilungen, wie z. B. Verkauf, Export, Buchhaltung, Marketing, Einkauf und Produktionsplanung. Die Ausbildung zum/zur Industriekaufmann/-frau ist also sehr abwechslungsreich.

**meine**region****: Welche Qualifikationen / Schulabschlüsse benötigt man, um sich bei Ihnen zu bewerben?

Ein Realschulabschluss Sek 1 oder sogar ein höherer Schulabschluss sind die besten Voraussetzungen. Gute Noten in Mathe und Deutsch sind wichtig. Wenn man gute Fremdsprachenkenntnisse mitbringt, freuen wir uns sehr. Es ist aber kein Muss.

**meine**region****: Welche persönlichen Skills muss ein Bewerber mitbringen?

Wichtig ist, dass man Spaß an der Arbeit am PC hat und ein Teamplayer ist. Da es sich auch viel um Zahlen dreht, ist Zahlenaffinität ebenfalls wichtig. Außerdem sollte

man offen dafür sein, Neues zu lernen und Lust haben, das Thema „Wirtschaft“ kennenzulernen und das eigene Wissen ständig zu erweitern.

**meinerregion:** Wie lange dauert die Ausbildung?

Die Ausbildung dauert in der Regel 3 Jahre. Bei sehr guten Leistungen in der Schule ist es möglich, die Ausbildungszeit auf 2 ½ Jahre zu verkürzen.

**meinerregion:** Wechseln sich schulischer und praktischer Teil der Ausbildung ab? Wie oft ist man im Unternehmen und wie oft in der Schule?

Der schulische und praktische Teil wechseln sich ab. In der Berufsschule in Göttingen findet der Unterricht blockweise statt. Zwei Mal im Jahr ist man für jeweils 6 Wochen am Stück in der Schule. Die restliche Zeit bringt man im Unternehmen.

**meinerregion:** Welche Fächer hat man im Berufsschulunterricht?

In der Ausbildung zum/zur Industriekaufmann/-frau hat man keine allgemeinen Fächer, sondern Lernfelder. Der Unterricht ist in folgende Lernfelder gegliedert: Ausbildung und Betrieb, Grundlagen der Buchführung, Kosten- und Leistungsrechnung, Produktionswirtschaft, Beschaffung und Lagerhaltung, Personalwirtschaft, Erstellung und Analyse des Jahresabschlusses, Wirtschaftsordnung und Wettbewerbsrecht, Absatzwirtschaft, Investition und Finanzierung sowie Wirtschaftspolitik. Außerdem wird auch Englisch und Religion unterrichtet. Als Zusatzqualifikation dient der Unterricht im Schwerpunkt „Internationale Logistikprozesse“ und „Supply Chain Management“. Hierfür erhält man am Ende der Ausbildung sogar ein separates Zertifikat.

**meinerregion:** Welche Weiterbildungsmöglichkeiten / Aufstiegschancen hat man im Beruf?

Der Beruf ist so schon sehr abwechslungsreich, denn man kann in den unterschiedlichsten Abteilungen ar-

beiten. Und so unterschiedlich die Abteilungen sind, so unterschiedlich kann man sich auch weiterbilden und spezialisieren. Bei uns im Unternehmen haben einige z. B. nebenberuflich nach der Ausbildung BWL studiert und dabei unterschiedliche Schwerpunkte gewählt. Man kann aber auch Betriebswirt werden oder einen zertifizierten IHK-Lehrgang besuchen. Wenn man z. B. nach der Ausbildung in der Buchhaltung arbeitet, könnte man Bilanzbuchhalter\*in werden. Es kommt also ganz darauf an, in welchem Bereich man sich spezialisieren will. Es gibt gefühlt unendlich viele Weiterbildungsmöglichkeiten und Aufstiegschancen. Unsere derzeitigen Abteilungsleiter haben z. B. fast alle ihre Ausbildung bei PUFAS absolviert.

**meinerregion:** Wie viele Azubis stellen Sie jedes Jahr ein?

In der Regel stellen wir 2 – 3 Azubis pro Jahr ein.

**meinerregion:** Wie viele Mitarbeiter beschäftigen Sie?

Wir beschäftigen zurzeit 285 Mitarbeiter\*innen in der Unternehmensgruppe.

**meinerregion:** Seit wann gibt es Ihr Unternehmen?

PUFAS wurde 1928 von Gottfried Jordan, dem Vater des jetzigen geschäftsführenden Alleininhabers Gerhard Jordan, gegründet. PUFAS gibt es also schon seit 92 Jahren. Mittlerweile gehört die Marke PUFAS zu den beliebtesten und bekanntesten Unternehmen im Malerhandwerk.

**meinerregion:** Was ist das Schönste an Ihrem Beruf?

Der Beruf hält viele Türen und Möglichkeiten offen. Nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung ist man in den unterschiedlichsten Bereichen einsetzbar. Welche Richtung man letztendlich einschlägt, entscheidet man ganz persönlich und je nachdem in welchem Bereich die eigenen persönlichen Stärken und Neigungen liegen. Das Schönste ist, dass man in diesem Beruf keinen vorgezeichneten Weg geht. Die Ausbildung zum/zur Industriekaufmann/-frau ist also eine sehr gute Basis, um im Berufsleben voranzukommen.

## WIR SUCHEN SIE



als Auszubildende/n zum/zur

**Industriekaufmann/-frau m/w/d**  
**Fachkraft für Lagerlogistik m/w/d**



Wenn Sie über einen

- guten Realschulabschluss oder
- (Fach-)Abitur

verfügen und Interesse an einer Ausbildung in einem netten Team haben, bewerben Sie sich doch einfach bei uns.

[www.pufas.de](http://www.pufas.de)

Wir sind ein innovatives, mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Hann. Münden. Unser Tätigkeitsbereich umfasst die Herstellung von Renovierungs- und bauchemischen Produkten für den professionellen Markt und den DIY- Bereich. Wir verkaufen unsere Produkte hauptsächlich in Deutschland, arbeiten aber auch mit einer Vielzahl von ausländischen Handelspartnern zusammen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen als PDF-Datei per E-Mail an [Karriere@pufas.de](mailto:Karriere@pufas.de) oder als schriftliche Bewerbungsunterlagen an **Pufas Werk KG – Frau Uta Kiel**  
**Im Schedetal 1, 34346 Hann. Münden**

**Ausbildungsbeginn: 01.08.2022**

HIMMLISCH GUT

Ihr Partner vor Ort:  
Rohde und Ahlers OHG  
Mündener Straße 45  
37213 Witzenhausen  
info@rohde-ahlers.de  
Tel. 05542 / 93330

**Spar  
Depot<sup>®</sup>**  
Inspektion



Hier kommen Sie direkt  
auf unsere Informations-Seite



Inspektionstunde ab **61,00 €**

Nutzbar für Assyst A, B oder Pluspaket, nicht für Zusatzarbeiten  
z.B. im 11-Stunden-Spar Depot<sup>®</sup> Paket.

Alle Preise ohne Material, ohne Zusatzarbeiten, inklusive Pluspaket

# NEU: BIS 50 PROZENT AUF DEN INSPEKTIONSLOHN SPAREN

Mit dem Spar Depot bietet das Autohaus Rohde + Ahlers in Witzenhausen seinen Kunden einen weiteren Vorteil



**W**er heute Autofahrer als langjährigen Kunden gewinnen will, muss nicht nur mit erstklassiger Werkstattarbeit, zuverlässiger Termineinhaltung und freundlich-kompetentem Service überzeugen. Auch neue Ideen und Preisvorteile sind gefragt. Eines dieser Ideen heißt Spar Depot Inspektionspakete.

Damit fällt es auch dem Autohaus Rohde und Ahlers in Witzenhausen leichter vorzuplanen und die Auslastung des Betriebs besser zu sichern. Diesen wichtigen Vorteil lässt sich Firmenchef Jan Ahlers etwas kosten: bis zu 50 Prozent des Arbeitslohns. Natürlich mit 100 Prozent Qualität, versprochen!

## Schluss mit teuren Inspektionen

Schon 2020 hat uns allen die Corona-Pandemie gezeigt, wie wichtig ein funktionierendes Auto ist. Auch 2021 ist das nicht anders. Damit das an jedem Tag klappt – auf dem Weg zur Arbeit, zum Einkaufen oder in den Urlaub – sind regelmäßige Inspektionen wichtig.

Denn egal wie viel wir fahren, wie alt unser Fahrzeug ist: eine Inspektion hält es fit und sicher. Sie sorgt dafür, dass unser Auto ohne Sorgen genutzt werden kann und Mobilität jederzeit gewährleistet wird.

Weil es so wichtig ist, haben Autohäuser und Werkstätten die Arbeitskosten für Inspektionen mit dem Spar Depot neu kalkuliert und bieten Ihren Kunden einen Mengenrabatt bis zu 50 Prozent auf den Inspektionslohn an. Damit das Auto auch wirklich verkehrssicher und wertstabil bleibt.

## Das steckt dahinter

Das Spar Depot gilt für alle Mercedes-Benz Pkw bis 3,5 Tonnen. Egal, wo der Wagen gekauft und vorher gewartet wurde. Unabhängig vom Alter, Kilometerstand oder den jährlichen Fahrleistungen. Es enthält den Inspektionslohn gemäß Herstellervorgabe inklusive Pluspaket ohne Material oder Zusatzarbeiten. Sind am Ende der Laufzeit nicht alle Stunden aufgebraucht, wird die übriggebliebene Zeit ausgezahlt.

## So funktioniert es

Ein Spar Depot kann gekauft werden, wann immer dies gewünscht ist. Bei jeder Inspektion trägt das Autohaus Rohde und Ahlers im dazugehörigen Ausweis die verbrauchte Zeit ein und zieht den Inspektionslohn von der Werkstattrechnung ab. Angeboten werden verschiedene Pakete von drei bis sechs Stunden (Sprinter, Citan) und sechs bis elf Stunden (alle MB-Pkw inkl. V-Klasse, Vito). Dabei wird im jeweils größten Paket (7 Jahre gültig) der Lohn pro Inspektionsstunde auf 61 Euro reduziert. Mehr dazu erläutert Jan Ahlers vom Autohaus Rohde und Ahlers in Witzenhausen gerne am Telefon (05542 - 93330) und persönlich im Betrieb. *Achim Stahn*



# Buch- und Spieletipps unserer Redaktion

## Beliebte Geschichten von Cornelia Funke



Ob ein schlauer Drache, der seine Angreifer in den Schlaf singt, oder eine Prinzessin, die zur gefürchteten Turnierreiterin wird. Ob tapfere Mäuseritter, die mit allen Wassern gewaschen sind, oder ein Drache, der die Nase voll von übermotivierten Rittern hat – jeder kann sein Schicksal selbst in die Hand nehmen! In fünf Geschichten lernen Kinder die aufregende Welt der Ritter, Drachen und Prinzessinnen von einer ganz anderen Seite kennen. Fünf spannende Geschichten von Bestseller-Autorin Cornelia Funke sind hier wunderschön gestaltet worden von Star-Illustratorin Daniela Kohl (Mein Lotta-Leben). Für Kinder ab 7 Jahren zum Vorlesen und zum ersten Selberlesen. Diese Klassiker sind modern, neu und durchgehend farbig illustriert! 128 Seiten, ab 7 Jahren, 12,00 Euro



## Verschenken Sie pure Vorfreude

Ob ein Wellnesswochenende, eine Städtereise, Karten für einen Musicalbesuch oder ein Sportevent – mit unseren Gutscheinen finden Sie besondere Geschenke für besondere Menschen, sogar in letzter Minute.



### Fuerteventura, Corralejo

Wellness Hotel H10 Ocean Dreams\*\*\*\*  
Doppelzimmer Halbpension  
1 Woche inkl. Flug ab Hannover  
vom 15.12.-22.12.2021  
Adults only, pro Person ab

ab **644 €**

Ihren Traumurlaub finden Sie bei uns im:

**Reisebüro Ideal**, Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K.  
Quedlinburgerstr. 8, 34346 Hann. Münden  
Tel.: 05541- 4456 | Whatsapp: 0157- 50396614  
reisebueroideal@t-online.de | www.reisebueroideal.de

## Logikspiel

„Robot Turtles“ begeistert Vorschulkinder spielend und mit viel Spaß für das Programmieren – ganz ohne Bildschirm. Es ist ruckzuck verstanden, schnell gespielt und bietet zahllose Lernmöglichkeiten. Bei „Robot Turtles“ versucht jeder durch schlaue Befehle seine Schildkröte zum passenden Edelstein zu bewegen. Es geht nicht um den Wettstreit, sondern darum, Spaß zu haben UND – psst, nicht den Kindern sagen! – zu lernen.

Für 2 bis 5 Spieler ab 4 Jahren, 39,99 € (UVP)



## Hier ist Fantasie gefragt!

Wie schmückt ihr euren Weihnachtsbaum? Was ist dein Lieblings-Weihnachtslied? Und welche Plätzchen isst du am allerliebsten? Mit nur wenigen Strichen entstehen auf den schwarzen Seiten magische Bilder, denn darunter verbergen sich die unterschiedlichsten Muster und Farben. Lass deiner Kreativität freien Lauf und kratzle lustige Schneemänner, einen Nikolausstiefel voller Süßigkeiten oder deinen größten Weihnachtswunsch. 82 Seiten, ab 5 Jahren, 9,95 Euro



## Frohes Fest!

### Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen

– auch in schwierigen Zeiten – und sind gerne im nächsten Jahr wieder Ihr Ansprechpartner, wenn Sie Fernweh haben! In diesem Sinne wünschen wir Ihnen und Ihren Lieben frohe, besinnliche Festtage sowie für das kommende Jahr Glück, Zufriedenheit und Gesundheit.

Ihren Traumurlaub finden Sie bei uns im:

### Reisebüro Ideal, Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K.

Quedlinburgerstr. 8, 34346 Hann. Münden  
Tel.: 05541- 4456 | Whatsapp: 0157-50396614  
reisebueroideal@t-online.de | www.reisebueroideal.de

# Pflege Daheim: jeden Tag aufs Neue...

80 Prozent der rund 4,1 Millionen Pflegebedürftigen in Deutschland werden Zuhause versorgt, ein Großteil davon überwiegend von Angehörigen. Das zeigen Zahlen des Statistischen Bundesamtes. Das kann schöne Momente bringen, aber auch eine Menge Belastung. Vor lauter Sorge um den Angehörigen wird das eigene Wohl dabei allzu oft vernachlässigt. Mit zum Teil erheblichen Folgen. Nicht selten werden Pflegenden anschließend selbst Pflegefälle. ▶

## meine **region** Aktiv leben



Weil ich  
neugierig auf  
morgen bin.

### GDA-Zukunftsgespräch

Wir finden Ihren Wunschtermin – individuell und sicher.

Entdecken Sie einen exklusiven Weg in Ihre Zukunft.

#### Terminvereinbarung:

Bettina Cor | Telefon: 0551 799 2130

[www.gda.de](http://www.gda.de)

#### GDA Göttingen

Charlottenburger Straße 19  
37085 Göttingen



### Senioren-Tagespflege

Arbeiterwohlfahrt Göttingen

- ✓ Pflegende Angehörige entlasten
- ✓ Geistige und körperliche Fähigkeiten fördern und erhalten
- ✓ Gemeinsame Mahlzeiten
- ✓ Gruppen- und Einzelangebote

Schon ab  
**50 €**/  
monatlich

Gerne holen wir Sie ab  
und bringen Sie wieder nach Hause.

**Wir sind für Sie da:**

VEREINBAREN SIE EINEN KOSTENFREIEN SCHNUPPERTAG  
UND LERNEN SIE UNS KENNEN.

Am Plan I 34346 Hann. Münden

Telefon: 05541 / 71842

[tagespflege-hmue@awo-goettingen.de](mailto:tagespflege-hmue@awo-goettingen.de)

[www.awo-goettingen.de](http://www.awo-goettingen.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
8.00 bis 16.30 Uhr

PFLEGE MIT HERZ  
UND VERSTAND



### Aufwand wird unterschätzt

Oft ist ein Bedürfnis der Angehörigen, ihre Liebsten so lange wie möglich selbst zu pflegen. Viele haben sich versprochen, füreinander zu sorgen, sagt Sabine Lohmann, Kurberaterin beim Caritasverband. Einigen Angehörigen sei anfangs nicht klar, wie groß Aufwand und Belastung in einer Pflege-Situation wirklich seien, so Lohmann. Der Ehrgeiz, diese Aufgabe zu schaffen, stehe im Vordergrund. Die eigenen Bedürfnisse kämen dagegen meist zu kurz.

Wenn die Pflegesituation nicht akut einsetzt, rutschen Angehörige teils eher unbewusst in eine Vollzeit-Pflege hinein. So übernehmen sie anfangs vielleicht nur den Einkauf, später die Unterstützung bei der Körperpflege.

### Kontakt zu sich selbst behalten

Besonders bei einem solchen schleichenden Prozess sei es oft schwierig, einen Schlussstrich zu ziehen, sagt Psychologin Eva Asselmann. «Man sollte versuchen, den Kontakt zu sich selbst nicht zu verlieren und auf sein eigenes Wohlbefinden zu achten», empfiehlt die Professorin für Persönlichkeitspsychologie an der Health and Medical University in Potsdam. Um eine Betreuungssituation realistisch einschätzen zu können, sollte man sich einen möglichst genauen Überblick verschaffen. Hierzu eignet es sich, einen Stundenplan zu erstellen oder eine Zeit lang alle Arbeiten in einem Pfl egetagebuch zu protokollieren.

### Vielfältige Möglichkeiten zur Unterstützung

Kommt man zu dem Schluss, die Pflege nicht allein leisten zu können, gibt es viele Beratungs- und Begleitangebote, um Lösungen für die eigene Situation zu finden. Als erste Anlaufstelle eignen sich Pflegestützpunkte, da diese eine kostenlose Beratung bieten und die Angebote vor Ort gut kennen. Auch Fragen zur Finanzierung, etwa welche Leistungen von der Pflegekasse bezahlt werden, können dort beantwortet werden. Das Zentrum für Qualität in der Pflege (ZQP) stellt im Internet kostenlos eine Datenbank bereit, in der man nach Beratungsstellen in der Nähe suchen kann: [www.zqp.de/beratung-pflege](http://www.zqp.de/beratung-pflege).

### Aufgaben auslagern

Zudem besteht die Möglichkeit, Entlastung durch verschiedene Unterstützungsangebote im Bereich der Pflege zu bekommen. Man kann beispielsweise Aufgaben an Fachkräfte abgeben und sich damit wertvolle Freiräume schaffen. Die pflegebedürftige Person kann beispielsweise für einen oder zwei Tage in der Woche in eine Tagesbetreuung gehen. Oder sie geht für eine gewisse Zeit in eine Kurzzeitpflege. Möchte die pflegebedürftige Person unbedingt daheim bleiben, kann eine Betreuungskraft engagiert werden. Oder man lässt sich von einem ambulanten Pflegedienst unterstützen.

### Bis an die Grenze

In der Praxis suchen sich pflegende Angehörige oft erst dann Hilfe, wenn sie vor lauter Erschöpfung nicht mehr weiterwissen. „Trotz Migräne, Rückenschmerzen, Schlaflosigkeit und andere psychosomatische Störungen - viele Pflegenden brauchen erst einen Stups von außen“, sagt Caritas-Referentin Thiem. Dabei sei es mehr als in Ordnung, Schwäche zu zeigen. „Viele Pflegenden sehen gar nicht, was für eine Riesenleistung sie jeden Tag aufs Neue vollbringen.“ Um eine neue Perspektive auf den Alltag zu bekommen und sich nachhaltig Entlastung zu schaffen, ist es oft hilfreich, mit etwas Abstand auf die Situation zu blicken. Dazu eignen sich beispielsweise spezielle Kuren für pflegende Angehörige. Die Kosten für die Maßnahmen von rund drei Wochen Dauer werden in der Regel von der Krankenkasse übernommen. Voraussetzung ist, dass sie ärztlich verordnet wurden.

Herzlichen Dank allen unseren Kunden für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



## Pflegefuchs

### Ambulante Pflege

Pflegefuchs GbR - Ambulanter Pflegedienst  
Suganya Fuchs & Dagmar Lenk  
Quantzstr. 35 • 37127 Scheden

*Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und ein gesundes neues Jahr!*



amedes 

## WIR für SIE

- Pflege in Ihrer gewohnten Umgebung
- Hauswirtschaft
- Betreuung und Begleitung
- Hausnotruf
- Entlastung pflegender Angehöriger

### amedes Pflegedienst

Waldweg 29, 37127 Dransfeld  
Tel. 05541 31495 / 05502 2023  
[www.amedes.pflegedienst.de](http://www.amedes.pflegedienst.de)

# Klaus Burhenne, Bürgermeister a.D. bekommt Pflege von ascleonCare

**K**laus Burhenne, Bürgermeister a.D. ist in Hann. Münden eine bekannte Persönlichkeit. Dreizehn Jahre lang hat er sich mit viel Engagement für die Angelegenheiten der Stadt eingesetzt. Im Jahr 2014 ging er in seinen wohlverdienten Ruhestand.

Seit einigen Jahren hat er gesundheitliche Beschwerden und musste viele Operationen über sich ergehen lassen. Als er dann noch von der Treppe stürzte und am Knie operiert werden musste, wusste er nicht, wie es weitergehen sollte: „Man wird so schnell aus dem Krankenhaus entlassen – wie soll man sich da alleine zu Hause zurecht finden?“

Glücklicherweise nahm das Entlassmanagement des Krankenhauses Kontakt mit dem Pflegedienst ascleonCare auf. Das Unternehmen half ihm, eine Pflegestufe zu beantragen – und dadurch eine wöchentliche Haushaltshilfe sowie tägliche Pflege von der Krankenkasse bezahlt zu bekommen. „Die Haushaltshilfe ist eine große Erleichterung, wenn man gerne alles wie früher sauber haben möchte, den Haushalt aber krankheitsbedingt nicht mehr alleine schafft“, freut sich Klaus Burhenne.

Pünktlichkeit wird bei ascleonCare großgeschrieben, der Pflegedienst hält sich an die abgesprochenen Zeiten: „Dadurch weiß ich immer genau, wann jemand vorbeikommt, und kann mir meinen Tag einteilen. Falls sich etwas ändert, werde ich sofort informiert. Ich weiß immer Bescheid, was los ist.“



„Freut sich über kompetente Pflege: Klaus Burhenne, Bürgermeister a.D. mit ascleonCare Pflegedienstleitung/Teamleitung Svenja Jäger“

Bei der Pflege ist es auch wichtig, dass das Menschliche nicht zu kurz kommt: „Die Pflegekräfte sind zuvorkommend und haben oft auch Zeit für eine nette Unterhaltung. Das ist, wenn man alleine wohnt, eine Menge wert. Nur verliebt habe ich mich noch nicht“, lacht der ehemalige Bürgermeister. „Aber mal im Ernst, ich bin wirklich sehr dankbar für die Unterstützung, die ich von ascleonCare bekomme.“

Wenn Sie Unterstützung oder Beratung für Ihre Pflege brauchen, rufen Sie uns gerne unter 05502-8609797 (Dransfeld) oder 0551 - 280 49 333 (Göttingen) an. Wir beraten Sie gerne und helfen Ihnen, die passende Pflegestufe zu beantragen.

**Wir Pflege!**

**ascleon<sup>®</sup>Care**  
Süd-niedersachsen

**Pflege zu Hause? Fühlen Sie sich wohl in Ihrer vertrauten Umgebung!**

**Unsere Leistungen für Sie:**

- Pflege bei Ihnen zu Hause
- Hauswirtschaft
- Betreuung und Begleitung
- Hausnotruf
- Wundversorgung
- Entlastung pflegender Angehöriger

Jetzt anrufen  
und kostenlos  
beraten lassen!

**ascleonCare Dransfeld:**  
Lange Straße 69 | 37127 Dransfeld  
Tel. 05502 - 860 9797  
s.jaeger@ascleonCare.de

**ascleonCare Göttingen:**  
Elbinger Straße 10 | 37083 Göttingen  
Tel. 0551 - 280 49 333  
a.lotz@ascleonCare.de

# LIEBEVOLL. ZUHAUSE. BETREUT.

Dennis Dransfeld als Regionalvertreter der Brinkmann Pflegevermittlung für Göttingen und Landkreis Eichsfeld ist Ihr Ansprechpartner für eine fürsorgliche und kompetente Rundum-Betreuung im eigenen Zuhause. Diese, auch als 24 Stunden Pflege bekannte Betreuungsform, ermöglicht trotz aller Einschränkungen einer Pflegebedürftigkeit ein selbstbestimmtes Leben in gewohnter Umgebung.

Durch die Vermittlung von fürsorglichen Betreuungskräften entlastet die sogenannte 24 Stunden Pflege glei-

chermaßen Angehörige und Pflegebedürftige im Alltag. Bei diesem Modell leben die zumeist osteuropäischen Betreuungskräfte im Haushalt der zu umsorgenden Personen: sie unterstützen bei der Grundpflege, kümmern sich um den Haushalt, begleiten die Senioren zu ihren alltäglichen Terminen wie dem Arztbesuch oder Friseur und fördern damit die Selbstständigkeit und somit die Lebensqualität der zumeist älteren Personen. In Zusammenarbeit mit örtlichen Pflegediensten, die die medizinische Behandlungspflege übernehmen, kann somit eine gesamtheitliche Versorgung gewährleistet werden.



Es ist schön, im Alter noch würdevoll leben zu können und jemanden an seiner Seite zu wissen.

## Pflege- & Betreuungskräfte für zuhause

Für Göttingen und den Landkreis Eichsfeld  
Dennis Dransfeld

☎ 03607 - 11 59 990

✉ [goettingen@brinkmann-pflegevermittlung.de](mailto:goettingen@brinkmann-pflegevermittlung.de)

**Brinkmann**<sup>®</sup>  
PFLEGEVERMITTLUNG



## Schöne Zähne – Na Claar

Praxis-Team an zwei Standorten in Kassel für seine Patienten tätig

**CLAAR ZAHNÄRZTE, Praxis Bad Wilhelmshöhe**

Druselstalstraße 178, 34131 Kassel | Tel. 0561-574 32 60

**Praxis Leipziger Platz | Leipziger Str. 164, 34123 Kassel**

Tel. 0561-510 880 00

[www.dr-claar.de](http://www.dr-claar.de)

Feste und schöne Zähne – Na Claar! Unter diesem Motto bietet die Kasseler Zahnarztpraxis Dr. Claar an zwei Praxisstandorten in Kassel modernste Zahnheilkunde an: an der Leipziger Straße 164 in Bettenhausen und an der Druselstalstraße 178 in Bad Wilhelmshöhe, der erst im Jahr 2017 eröffnet wurde. Elf Behandlungsräume, modernste technische Ausstattung und ein zahntechnisches Meisterlabor bieten bestmögliche Voraussetzungen für zahnmedizinische Behandlungen auf höchstem Niveau.

»Es ist unser Ziel, patientenorientierte Zahnheilkunde anzubieten, die ästhetischen und funktionell höchsten Ansprüchen gerecht wird«, erläutert Dr. Michael Claar, Zahnarzt und Fachzahnarzt für Oralchirurgie. Neben den normalen zahnärztlichen Behandlungen ist das Team auf die Zahnimplantologie

spezialisiert – die hochwertigste und optisch ansprechendste Form des Zahnersatzes. Selbst wenn der Kieferknochen stark geschädigt sei, könne man dank diverser Möglichkeiten des Knochenaufbaus ein Implantat setzen.

Das Einsetzen eines Implantats ist ein Routine-Eingriff, der mit einem kleinen Schnitt durch die Schleimhaut einhergeht. Dr. Michael Claar bietet aber auch das schonende Implantieren ohne Skalpell an: »Voraussetzung sind ein intakter Kieferknochen und eine gute Planung des Eingriffs.«

Eines ist Dr. Michael Claar bei jeder Lösung wichtig: ein Plus an Lebensqualität für seine Patienten. Denn nicht umsonst lautet das Praxiscredo seit 1929: Feste und schöne Zähne – Na Claar!



Das Zahnärzteteam der Praxis Dr. Claar



Dr. Mirjam Mujakovic und Dr. Michael Claar

**Jeden Dienstag  
15.30-17.30 Uhr  
offene Implantat-  
Sprechstunde  
in der  
Druselstalstraße 178**

# Fondue

Das Wort Fondue kommt aus dem Französischen und bedeutet geschmolzen. Zahlreiche Varianten sorgen für abwechslungsreichen Genuss und lassen uns mindestens einmal im Jahr den großen Topf mit den langen Spießen aus dem Keller holen, denn: Einmal Fondue, immer Fondue! Egal, ob der Klassiker mit knusprigen Fleischstücken in Öl gebacken oder in Brühe gegartes Wintergemüse, ob Ciabatta in zart schmelzendem Käse oder fruchtige Obststücke in Schokolade...! Weihnachtszeit ist Fondue-Zeit.



meine **region**

# Geschmackvoll

# Geschenkideen für Weihnachten aus der Tourist-Info Göttingen



Noch keine Ideen, was ihr zu Weihnachten verschenken sollt? In der Tourist-Information am Markt in Göttingen gibt es Weihnachtsgeschenke für Menschen, die Kaffee lieben, Schoko-Verrückte, Bade-Freundinnen und -freunde sowie hungrige Radler\*innen. Viele davon haben die Mitarbeiterinnen sorgsam zu attraktiven Sets zusammengestellt, die ihr auch gerne in der neuen, umweltfreundlichen Graspapier-Tragetaschen verschenken könnt. Wenn ihr unentwöhnt seid, beglückt eure Lieben doch mit den beliebten Göttingen Geschenk-Gutscheinen.

So macht ihr zu Weihnachten allen, die euch wichtig sind, eine besondere Freude.

Alle Geschenkesets findet ihr auch im Netz unter [mein-goe.de/geschenke2021](http://mein-goe.de/geschenke2021)

# Gans to go!

*Auch als  
Weihnachtsgans  
am 25. & 26. Dezember*

*Auf Wunsch auch vegetarische Gerichte bestellbar!*



 Restaurant  
**KUCKUCK**

Catering • Göttinger-Partyservice • Festlichkeiten

Restaurant Kuckuck • Im Winkel 7 • 37077 Göttingen •  
Tel. 0551 2090888 • [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de)  
[www.restaurant-kuckuck.de](http://www.restaurant-kuckuck.de)  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag ab 17 Uhr



*Käsefondue ist nicht nur ein Genuss, sondern eignet sich auch gut, um Rest zu verwerten.*

# Von Probelauf bis Topfwahl

## Tipps zum Start in die Fondue-Saison

**I**m Frühjahr und Sommer lagern Fondue- oder Raclette-Geräte in der Regel im Keller. Sollen sie jetzt wieder für gemütliche Abende zum Einsatz kommen, sollte man vor den ganzen Vorbereitungen in der Küche einen Probelauf einplanen. Denn ältere Geräte verlieren unter Umständen nach einigen Jahren an Heizleistung.

### Fondue mit Rechoud oder Elektro-Fondue?

Wer sich dann für einen Neuerwerb entscheidet, muss klären, ob etwa ein Fondue mit Rechoud oder ein Elektro-Fondue angeschafft wird. Elektrische Fondues sind seit einigen Jahren auf dem Vormarsch, schließlich geht die strombetriebene Erhitzung geruchsfrei und ohne Zünden von offenem Feuer vonstatten. Gerade wenn Kinder mit am Tisch sind, bietet die elektrische Variante mehr Sicherheit. Auch Hitzeregulierung ist bei Elektro

Fondues in feinen Stufen einstellbar und die Betriebszeit quasi über den ganzen Abend möglich.

### Edelstahl- oder Keramik-Topf?

Abhängig vom geplanten Einsatz ist auch die Art des Fonduetopfes entscheidend. So werden für Schokolade und Käse extra Fonduetöpfe angeboten. Es gibt aber auch Kombigeräte. Diese sind allerdings Allzwecklösungen und haben möglicherweise Schwächen. Schokolade hat beispielsweise einen sehr niedrigen Schmelzpunkt, wohingegen Käse mehr Hitze verträgt. Ein Käsefondue im Edelstahltopf ist zwar grundsätzlich möglich, gelingt aber besser im Emaille- oder Keramiktopf. Das gilt auch für ein Schokoladenfondue. Wer Fleisch und Gemüse in Brühe oder Fett erhitzen möchte, ist mit einem elektrischen Fondue mit Edelstahltopf gut beraten.

# Käsefondue am Weihnachtsabend

## Verschiedene Käsesorten eignen sich fürs Fondue

**E**in Topf voll flüssigem Käse - für manche Menschen der Schlüssel zum Glück. Praktisch ist, dass man beim Käsefondue nicht nur Käsereste verwenden, sondern auch mehrere Sorten mischen kann. Eine gute Kombination sind zum Beispiel Appenzeller, Emmentaler und Greyerzer (Gruyère). Aber auch Tilsiter, Gouda, Cheddar und Raclettekäse eignen sich gut, erläutert das Bundeszentrum für Ernährung.

Den Käse muss man nur fein reiben oder klein schneiden. Für mehr Sämigkeit kommt etwas Kartoffel- oder Maisstärke in die Schüssel hinzu.

Nun braucht das Fondue noch etwas Flüssigkeit, damit

der Käse schön fließt und das Eintunken leichter fällt. Dafür wird traditionell ein trockener Weißwein verwendet. Die Säure sorgt dafür, dass der Käse cremig bleibt. Der Wein wird erhitzt und der geriebene Käse nach und nach hinzugegeben, bis er geschmolzen ist.

Ist die Käsemasse vollständig geschmolzen, kann der Spaß losgehen. Zum Eintunken eignen sich entweder knuspriges Baguette, Ciabatta oder getoastete Brotscheiben. Auch Ofengemüse wie Kürbis, Rote Bete, Rosenkohl und Pastinake oder Rohkost wie Möhren und Champignons lassen sich dippen.



Sorgen am Silvesterabend für ein Geschmacksfeuerwerk im Mund: Speckkartoffeln getaucht in Käsefondue. Quelle: KMG/die-kartoffel.de

**W**ürzig zerlaufender Käse, knackiges Gemüse und feine Kartoffeln mit knusprigem Bacon - Käsefondue à la Kartoffel ist das ideale Gericht für gemütliche Weihnachtsabende zu Hause. Denn die herzhafteste Speise lässt sich - gemeinsam mit der Familie oder auch zu zweit - lange am Tisch genießen und bietet somit eine schmackhafte Beschäftigung, bis es Zeit ist, für die Bescherung. Als Vorbereitung für das Essen werden zuerst kleine Kartoffeln gekocht und anschließend mit Bacon umwickelt und im Ofen für 20 Minuten gebacken. Während der Speck dort brutzelt, werden Lauch, Paprika, Karotten, Brokkoli und Blumenkohl gewaschen, in mundgerechte Stücke geschnitten und in einem Topf bissfest gedämpft.

In das Käsefondue kommen Knoblauch, Wein, geriebener Gruyère-, Emmentaler- und Appenzeller-Käse, die sich dank Speisestärke zu einer sämigen Käsemasse verbinden. Wer mag, fügt der Käsemischung noch einen Schuss Kirschwasser hinzu. Beim gemeinsamen Weihnachts-Dinner können die Kartoffeln und das Gemüse dann nach Herzenslust in den cremigen Käse getaucht und verspeist werden.

#### Zubereitung:

Die Kartoffeln in einen Topf mit Salzwasser geben und ca. 25 Minuten kochen, bis sie gar sind. Das Wasser abgießen und die Kartoffeln ausdämpfen lassen. Den Backofen auf 200° C vorheizen.

Den Lauch putzen und in breite Ringe schneiden. Die Paprika waschen und in mundgerechte Stücke schneiden. Die Karotten waschen, schälen und in dicke Scheiben schneiden. Den Blumenkohl und den Brokkoli waschen und in mundgerechte Röschen trennen. Die Karotten und den Lauch getrennt vom Blumenkohl und dem Brokkoli in einem Topf mit einem Dämpfaufsatz schonend al dente garen.

# Weihnachten mit der tollen Knolle

Geschmacksfeuerwerk: Käsefondue à la Kartoffel

Ein Backblech mit Backpapier auslegen. Die Kartoffeln in Speck einwickeln und auf das Backblech verteilen. Die Speck-Kartoffeln im Ofen ca. 20 Minuten backen, bis der Speck kross ist. Die Speck-Kartoffeln dann aus dem Ofen nehmen und in einer Schüssel zur Seite stellen.

#### Das Käsefondue zubereiten:

Den Käse grob reiben. Die Knoblauchzehen schälen und fein hacken. Die Speisestärke in einer Schüssel in etwas Wasser auflösen. Den gehackten Knoblauch in etwas Öl anbraten, mit dem Wein ablöschen. Den geriebenen Käse in den Wein geben und umrühren und warten, bis er komplett geschmolzen ist. Die aufgelöste Speisestärke unterheben und warten, bis das Fondue sämig geworden ist. Den Schuss Kirschwasser hinzugeben und das Fondue servieren. Die Speck-Kartoffeln und das gedünstete Gemüse in das Fondue tauchen.

Zutaten für 6 Personen

#### FÜR DIE SPECKKARTOFFELN

1 kg kleine Kartoffeln, 30 Scheiben Speck

#### FÜR DAS KÄSEFONDUE

150 g Gruyère, 150 g Emmentaler, 150 g Appenzeller

400 ml trockener Weißwein, 1 Schuss Kirschwasser

1 Zwiebel, nicht zu fein gewürfelt

3 Knoblauchzehen

1 EL Kartoffelstärke, etwas Wasser

3 Paprika (rot, gelb, grün)

3 Karotten

2 Stangen Lauch

100 g Thunfisch

1 kleiner Blumenkohl

1 kleiner Brokkoli

Salz

*Weihnachten*  
Menü-Büffet-Kombination

*Silvester*  
5-Gang-Menü

**FLUX**  
BIOHOTEL IM WERRATAL

FLUX-BIOHOTEL.DE  
+49 5541 9980

*Alles fließt*

*Guten Appetit!*

# Weihnachten wie aus dem Kinderbuch

Ein Nussknacker grinst vom Kaminsims, ein Reh zielt das Fensterbrett. Rote Kugeln am Baum spiegeln den Kerzenschein, daneben hängen kleine Schaukelpferde. Weihnachtsteller, Rüschen und Spitze schmücken den Tisch. Das ist kein Bild aus (Ur-)Omas Wohnzimmer am Heiligabend oder eine Beschreibung der schönsten Schaufenster großer Kaufhäuser im Advent. Das ist einer der Deko-Trends für Weihnachten 2021 in Ihrem Zuhause.

*meine* **region**  
**Trends**



# Kitsch ist Trend

Weihnachten wie aus dem Kinderbuch

**F**eiern wir also wieder Weihnachten, wie es in einer guten alten Zeit war? Die Trendexpertin Gabriela Kaiser, die die adventlichen Produkte im Handel analysiert hat, sagt: „Dieses Jahr soll das Fest noch so viel schöner werden, als es je war. Denn wir bauen uns das fantastische Weihnachtsfest aus Kinderbüchern nach.“

## Bitte schön kitschig!

Aktuell steht viel Nostalgisches, Märchenhaftes und - man muss es so nennen - Kitschiges in den Regalen. Nun gut, könnte man einwenden: Weihnachtsdekoration durfte immer schon genau das sein. Aber, dass in all den verschiedenen Dekorationsstilen so viel davon vorkommt, das ist schon auffällig.

Dafür gibt es laut Trendforschenden mehrere Gründe. Ein wesentlicher ist, dass wir aufgrund der Pandemie in einer unsicheren Zeit leben, in der Elemente aus der Kindheit uns unbewusst ein gutes Gefühl vermitteln.

## Weihnachtsbaum aus dem Märchenbuch

Viele beschäftigen sich mit alten Familientraditionen oder entdecken sie für sich im Erwachsenenalter neu. Dieses Phänomen ist bei vielen Trends zu beobachten, etwa im Bereich Mode und Möbel: Das, was Oma toll fand, mögen die Enkel wieder. Die Elterngeneration dazwischen aber kann gut auf das Zeug verzichten.

Die Jüngeren neigen nun also teils dazu, das Weihnachtsfest auf eine Art und Weise zu inszenieren, die sie selbst gar nicht erlebt haben. „Oder anders gesagt: Sie haben Weihnachten auf diese Weise nur vorgespielt bekommen, etwa in einem schönen Kinderbuch oder in einem alten Film“, sagt Kaiser. „In jeder guten Märchengeschichte ist der klassische Weihnachtsbaum mit roten Kugeln geschmückt. Und am Boden steht das Holzpferd und die kleine Dampfeisenbahn.“

## Üppige Dekorationen

Daher gibt es noch einen Trend: Viele Menschen schmücken derzeit die Wohnräume vergleichsweise üppiger und aufwendiger als noch vor einigen Jahren. Gabriela Kaiser nutzt hierfür den Begriff „hochdekoriert“. Das erwartet die Trendanalystin auch besonders im Advent dieses Jahres. Ein Grund dafür: Wir haben noch ein Nachholbedürfnis, sagt Kaiser. „Letztes Jahr gab es zur Weihnachtszeit pandemiebedingt viele Restriktionen, es durften nicht viele Menschen zusammenfeiern. Das letzte Fest war also etwas abgespeckt.“

Und da schließt sich der Kreis: Weihnachten 2021 soll so vieles nachholen und geben können. Deshalb soll es zu Hause einfach schön sein. So wie früher. Oder so wie in den Kinderbüchern. Weil das Herz es gerade braucht.

**B**  
**JUWELIER BABYLON**  
 JUWELIERFACHGESCHÄFT SEIT 1996

IHR FACHBERATER FÜR  
*Traueringe*  
 25 JAHRE ERFAHRUNG

NEUE  
 KOLLEKTION

Spontan oder mit Termin!  
 Tel. 0565 1 70859

STAD 34 37269 ESCHWEGE

**Bei uns finden Sie  
 Ihren passenden Baum!**

**Nordmantannen  
 in verschiedenen Größen  
 1-4 Meter**

**ZUM SUPER-PREIS!**

**Blumencenter Blum**  
 Hedemündener Str. 32 | 34346 Hann. Münden

**BLUMEN  
 CENTER**

# Das ganze Leben in einem Raum

## Einrichtungstrends für kleine Wohnungen

**S**chlafen unweit des Herdes. Arbeiten neben der verlockenden Couch: Ein-Zimmer-Wohnungen sind eine Herausforderung für den Alltag. Gerade jetzt, wo viele Berufstätige auch noch vermehrt zu Hause in diesem einen Raum arbeiten müssen. Seit einigen Jahren ist außerdem eine Minimalismus-Bewegung hinzugekommen. Immer mehr Menschen entscheiden sich für einen reduzierten, dafür individuell angepassten Lebens- und Wohnstil. Kleine Wohnungen sind also Trend. Und wie lebt man gut auf kleinem Raum?

### Struktur schaffen

Auch wenn sich der ganze Alltag in nur einem Zimmer abspielt, ist es möglich, verschiedene Bereiche zu schaffen und voneinander abzugrenzen. Dazu eignen sich Raumteiler, Vorhänge oder filigrane Regale. Darüber hinaus schaffen Podeste, Teppiche oder verschiedene Gestaltungsfarben optische Inseln innerhalb des Zimmers. Bei entsprechender Raumhöhe bieten sich auch Hochbetten

als zweite Ebene an, darunter stehen Schreibtisch, Sitzecke oder Regale.

Die Beleuchtung sollte auf die verschiedenen Bereiche abgestimmt sein: Während in der Küche und am Arbeitsplatz eher helles und kühles Licht geeignet ist, sollte man im Wohnbereich mit warmem Licht eine gemütliche Atmosphäre schaffen, rät Kaiser. Flexibilität bringen dimmbare Lampen oder bewegliche Decken- und Wandleuchten.

### Stauraum unterm Bett

Stauraum ist in allen Wohnungen wichtig und geschlossene Lagerflächen lassen einen kleinen Raum aufgeräumter wirken. Gut dafür eignet sich der Platz unter dem Bett, vor allem weil dieses Möbelstück oft sowieso die meiste Fläche einnimmt. Und so manches Kleinmöbel bietet angenehme Zusatzmöglichkeiten: Etwa Fußhocker, in deren Innerem Stauraum zur Verfügung steht. Obendrein können manche Modelle mit einer Art Tablett zum Auflegen zum Wohnzimmertisch umfunktioniert werden.

## Das Atelier AF Kunst & Wohnen führt jetzt auch Schuhe!



„Handel ist Wandel und ich bin zudem ein Projektmensch und brauche immer mal wieder neue Herausforderungen“, erläutert Anja Fehrensens, Inhaberin des Atelier AF Kunst & Wohnen ihren Entschluss mit der laufenden Wintersaison Schuhe ins Sortiment aufzunehmen. Es sei eins zum anderen gekommen. Der Wunsch nach etwas Neuem, die traurige Tatsache, dass Schuh Rösel im November 2020 zerstört wurde und die eigene Liebe zu Schuhen. Zurzeit gäbe es drei Marken: Die in Heidelberg ansässige Firma Melvin Hamilton, die österreichische Firma Högl und die spanische Firma Unisa. Alle drei eint das Schuhhandwerk als lange Tradition, der Aspekt der Nachhaltigkeit und – ganz wichtig – die Liebe zu schönen und qualitativ hochwertigen Schuhen. „Für mich beginnt Nachhaltigkeit auch bei Qualität. Wenn ich einen Schuh über viele Jahre tragen kann, dann ist das nachhaltig.“ verdeutlicht Anja Fehrensens.

			
<p><b>Atelier AF</b>  <b>Kunst &amp; Wohnen</b>                  Ein Ort für schöne Dinge!</p>			
			
<p><b>Öffnungszeiten</b></p> <p>Mi 10.00 – 12.00 Uhr <b>Atelier AF Kunst &amp; Wohnen</b>                  Do 10.00 – 18.00 Uhr Sydekumstraße 2 / Ecke untere Lange Straße                  Fr 10.00 – 18.00 Uhr 34346 Hann. Münden                  Sa 10.00 – 14.00 Uhr                  So 14.00 – 17.00 Uhr <a href="http://www.atelier-af.de">www.atelier-af.de</a>; <a href="mailto:info@atelier-af.de">info@atelier-af.de</a>, Facebook</p> <p>und immer nach persönlicher Vereinbarung: 0172 4055268</p>			

# Exklusiv

## IM LEUCHTEN- STUDIO

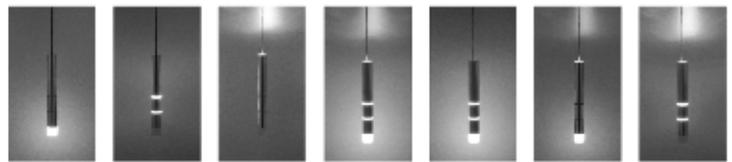
BEI CJ JAEGER  
IN GÖTTINGEN

Neuhaus  
**PURE**

DIE NEUE  
**LEUCHTEN-  
KOLLEKTION!**



1 | Pure-Vega **389,-**



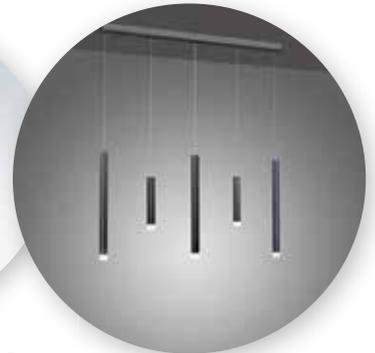
2 | Pure-Cosmo **339,-**



3 | Pure-Cosmo  
**929,-**



4 | Pure-Cosmo  
**449,-**



5 | Pure-Gemin  
**279,-**

- ✓ 10 JAHRE GARANTIE
- ✓ DEUTSCHES DESIGN
- ✓ 15 JAHRE SERVICEOPTION

- 1 | **Pure-Vega (wie abgebildet)** Pendelleuchte, aluminium, 30 Watt, 3030 lm, 3000 K, getrennt schaltbar.
- 2 | **Pure-Cosmo (wie abgebildet)** Pendelleuchte, aluminium, 24 Watt, 2880 lm, 2700 - 5000 K, dimmbar.
- 3 | **Pure-Cosmo (wie abgebildet)** Pendelleuchte, aluminium, 65 Watt, 7800 lm, 2700 - 5000 K, dimmbar.
- 4 | **Pure-Cosmo (wie abgebildet)** Pendelleuchte, aluminium, 33 Watt, 3960 lm, 2700 - 5000 K, dimmbar.
- 5 | **Pure-Gemin (wie abgebildet)** Pendelleuchte, schwarz, 24 Watt, 2400 lm, 3000 K, dimmbar.

6 | Pure-Vega **169,-**

7 | Pure-Lines **249,-**



**Klassische Formen** wurden zum neuem Leben erweckt!  
Entstanden ist eine Einheit aus **Form und Funktion** in absoluter Leichtigkeit.

8 | Pure-Gemin **459,-**

9 | Pure-Gemin **69,-**



Leuchtabteilung nur in Göttingen und Oberdorf.

Besuchen Sie unsere exklusive Ausstellung!

*Wir beraten Sie gern!*

- 6 | **Pure-Vega (wie abgebildet)** Pendelleuchte, schwarz, 10 Watt, 1010 lm, 3000 K, getrennt schaltbar.
- 7 | **Pure-Lines (wie abgebildet)** Deckenleuchte, anthrazit, 29 Watt, 3480 lm, 2700 - 5000 K, dimmbar.
- 8 | **Pure-Gemin (wie abgebildet)** Deckenleuchte, aluminium, schwarz-messing, 39,6 Watt, 4560 lm, 3000 K, dimmbar.
- 9 | **Pure-Gemin (wie abgebildet)** Wandleuchte, aluminium, 4,8 Watt, 480 lm, 3000 K, schaltbar.

**MÖBEL**  
**CJ JAEGER**  
*macht glücklich*



[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

EINE FRAGE DES VERTRAUENS:

# Markenmöbel

**couchliebe.**

Dein Sofa nach Wunsch

1 | Moderne Ledergarnitur **2498,-**



HOCH-  
WERTIGES  
LONGLIFE  
LEDER

2 | Wohnlandschaft **2798,-**

Wir beraten  
Sie gerne!



- 1 | **Moderne Ledergarnitur (wie abgebildet)** in hochwertigem Longlife Leder, Stellmaß ca. 294 x 245 cm, inkl. Kopfteilverstellung, mit echtem Rücken, in verschiedenen Maßen und Funktionen planbar.
- 2 | **Wohnlandschaft (wie abgebildet)** Leder Longlife, Super-Bonell-Federkern, bestehend aus 2-Sitzer mit Schubkasten Armteil links, Kopfstütze links, Trapezecke links mit Relaxrücken beidseitig, 2,5-Sitzer mit Trapezquerschläfer-Funktion ohne Armteil, Liegefläche ca. 265 x 124 cm, Canape mit Motor, Stellfläche ca. 239 x 336 x 200 cm, alle Rücken neutraler Vliesstoff.

3 | Leder Rundecke **3298,-**



4 | Stoffgarnitur  
**1799,-**



Mehrpreis Liegearmlehne **99,-**  
Mehrpreis Schlaffunktion **199,-**  
Mehrpreis Armlehnkissen **79,-**  
Mehrpreis Bettkasten **99,-**

3 | **Leder Rundecke (wie abgebildet)** in Longlife Leder Vivre, Stellmaß ca. 297 x 245 cm, inkl. Kopfteilverstellungen und echtem Rücken, in vielen anderen Variationen planbar.

4 | **Stoffgarnitur (wie abgebildet)** in vielen Variationen planbar, ca. 242 x 210cm, inkl. 3 Kopfstützen, 3 Nierenkissen und 3 x Sitztiefenverstellung.

**MÖBEL**  
**CJ JAEGER**  
*macht glücklich*



[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

1 | Wohnlandschaft **1999,-**

ES  
LOHNT  
SICH!



2 | Wohnlandschaft **1549,-**



- 1 | Gemütliche Wohnlandschaft (wie abgebildet)** ca. 195 x 371 x 260 cm, Korpusbezug in Ranch schwarz, Bezug von Sitz und Rücken in Ava anthrazit, hochwertiger Sitz mit Sitztiefenverstellung, bestehend aus Canape, Armteil links, ca. 117 x 85 x 195 cm, 2,5-Sitzer-Zwischenelement, ohne Armteil, ca. 134 x 85 x 124 cm, Spitzecke, ca. 120 x 85 x 120 cm, 1,5-Sitzer mit Anstellhocker rechts, ca. 140 x 85 x 124 cm. Mehrpreis **Hocker 529,-**
- 2 | Wohnlandschaft (wie abgebildet)** in einem pflegeleichtem Stoffbezug in vielen verschiedenen Möglichkeiten planbar, Stellmaß ca. 169 x 261 cm, inkl. 3 Kopfstützen, 3 Nierenkissen und 2 x 40 x 40 cm Kissen (quadratisch). Mehrpreis **TV Sessel 999,-** (manuell verstellbar)

3 | Rundecke **1749,-**

**couchliebe.**  
Dein Sofa nach Wunsch



# GEMÜTLICHE POLSTERGARNITUREN

**3 | Rundecke (wie abgebildet)** in einem pflegeleichten Stoffbezug ca. 319 x 222 cm, inkl. Kopfteilverstellung. Mehrpreis **elektrischer Vorzug 499,-**, Mehrpreis **Sitztiefenverstellung 99,- (je Sitz)**  
Mehrpreis **Hocker 399,- (ca. 126 x 76 cm)**

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*



[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Müндener Str. 19e, 37213 Witztenhausen

# couchliebe.

Dein Sofa nach Wunsch

1 | Wohnlandschaft **2222,-**



2 | Stoff Polsterecke **2498,-**

IN  
VARIABLEN  
FARBEN  
PLANBAR



- 1 | Wohnlandschaft (wie abgebildet)** Canape Armteil links, Rücken Originalstoff, ca. 92 x 90 x 167 cm, Sofa 2,5-sitzig ohne Armteil, ca. 134 x 90 x 93 cm, Kombielement 1,5-sitzig mit Anstellhocker rechts, Rücken Originalstoff, ca. 87 x 90 x 235 cm, ca. 313 x 235 cm, ca. 313 x 90 x 235 cm.
- 2 | Stoff Polsterecke (wie abgebildet)** in vielen verschiedenen Variationen planbar, Stellmaß ca. 321 x 219 cm, inkl. Schlaffunktion, Liegefläche echt, 2 x Sitztiefenverstellung, Kopfteilverstellung, 3 Nierenkissen, 1 x 40 x 40 cm Kissen, 1 x 50 x 50 cm Kissen, klappbarem Arm- und Seitenteil.



# 40%

# RABATT

auf alle Weihnachtsartikel  
aus der Boutique-Abteilung.



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*



[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

# meinMÜNDEn Weihnachtsgrüße

**R**uhe finden, Kraft tanken und mal die Seele baumeln lassen. Die Weihnachtszeit steht vor der Tür und mit ihr halten Tage voller Besinnung Einzug in unsere Häuser. Hinter uns liegen Wochen und Monate, die wieder im Zeichen der Corona-Pandemie standen.

Gerade auch für die Wirtschaft, für heimische Unternehmen und Betriebe war das Jahr 2021 alles andere als leicht. Lockdown, Zutrittsbeschränkungen und Ungewissheit prägten über Monate die Aktivitäten der Geschäftswelt. Zögerlich agierten Unternehmer und Dienstleister, weil niemand abschätzen konnte, wie sich die pandemische Lage entwickeln würde. Arbeitnehmer

verharrten in Ungewissheit, wechselten Jobs, gingen in Kurzarbeit. Homeoffice wurde dort eingeführt, wo es möglich war.

Die bevorstehende Weihnachtszeit soll und darf allen wieder Kraft geben. Auch aus ihrem religiösen Ursprung heraus, soll sie Hoffnung wecken und zur Besinnung einladen. Die besten Geschenke sind Gefühle und Erinnerungen an eine schöne gemeinsame Zeit.

In diesem Sinne bedanken sich alle beteiligten Unternehmen auf den folgenden Sonderseiten bei ihren Geschäftspartnern und Kunden für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

## HERZLICHEN DANK

Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Feiertage sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2022.



In der Gasse 12  
34346 Hann. Münden - Wiershausen  
Telefon 05541 9993242  
info@malerbetrieb-lars-mengel.de  
www.malerbetrieb-lars-mengel.de

Frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr 2022!

**FLIESEN**  
www.fliesen-kaya.de *Kaya*

## Beratung & Verkauf

nach Terminvereinbarung

Wir sind Ihr zuverlässiger Ansprechpartner für sämtliche Fliesen- und Bodenarbeiten sowohl im Außen- als auch im Innenbereich Ihrer Immobilie.

Wir beraten Sie bei Ihrer Planung, unterstützen Sie bei der Auswahl der optimalen Materialien und verlegen Ihren Boden genauso, wie Sie es wollen.



Am Entenbusch 32 • Hann. Münden • Tel. 05541 32511 • Fax 05541 33756

# Getränke Service Schüren

Frohe Weihnachten

Getränkesservice Schüren

Inh. Christel Schüren

Philosophenweg 90 · 34346 Hann. Münden

Tel.: 05541 31376 · Fax: 05541 32377

Mobil: 0170 2833942

schueren.christel@t-online.de



Garten und mehr...  
www.T-Roselieb.de

Alter Winkel 7

34346 Hann. Münden

Mobil: 0170 83 73 330

Festnetz: 05541 5734

Fax: 05541 95 79 78

E-mail: Info@T-Roselieb.de



Wir wünschen unseren Kunden  
schöne Feiertage und ein frohes neues Jahr!

**Babicke** Malerbetrieb GmbH  
37127 Scheden · Tel. 05546/1323 · Fax 323  
Maler- und Lackierer-Meisterbetrieb

Vollwärmeschutz  
Fachwerkrenovierungen  
Anstriche und Lackierungen  
Bodenbeläge  
Moderne Innenraumgestaltung



Frohe Weihnachten und guten Rutsch ins neue Jahr!

## Lackierfachbetrieb Enders GmbH

Veckerhäger Straße 84 | 34346 Hannoversch Münden

Tel.: 0 55 41 - 7 26 67 | Fax: 0 55 41 - 7 36 27

E-Mail: info@enders-karosserie-lack.de

[www.enders-karosserie-lack.de](http://www.enders-karosserie-lack.de)



## Sander Haus wünscht frohe Weihnachten!

Wir möchten uns herzlich für Ihr Vertrauen bedanken und wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern sowie Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.



...die mit der Klimawand

### Sander Haus macht Betriebsurlaub!

Vom **23. Dezember 2021** bis  
zum **9. Januar 2022** haben  
wir Betriebsurlaub.

Ab dem **10. Januar 2022** sind  
wir wieder wie gewohnt für  
Sie da!



Ein Zuhause

ist nicht einfach ein Ort,  
es ist ein unbeschreibliches

Gefühl

Bis dahin wünschen wir Ihnen  
unbeschreibliche Momente  
in Ihrem Zuhause und stehen  
auch im neuen Jahr für alle  
Fragen rund um das Thema  
Neubau, Anbau oder Dach-  
sanierung zur Verfügung und  
beraten Sie gern:

**Fon: 05671 9939-0**

**Ihr Sander Haus Team**

Bauen mit hinterlüfteter Qualitäts-Klimawand®

[www.sanderhaus.de](http://www.sanderhaus.de)



# TISCHLEREI Drebing

Hann. Münden | Wilhelmshäuserstr. 57 | Tel.: 05541/4244  
tischlerei-drebing@t-online.de

Bestattungsinstitut

## W. Drebing

Inh. Frank Drebing

Erd-, Feuer-, See-, Baumbestattungen

... auch der letzte Weg  
gehört zum Leben.



Wilhelmshäuser Str. 57  
Hann. Münden

Telefon: 05541 51 50 bestattungen-drebing@t-online.de

*Wir wünschen Ihnen ein  
besinnliches Weihnachtsfest!*

**Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten!**



### Elmar Woltmann

Ermschwerder Str. 1, 37217 Witzenhausen  
Telefon 05545 839

Wilhelmshäuser Str. 55, 34346 Hann. Münden  
Telefon 05541 910491

info@woltmann.lvm.de  
www.woltmann.lvm.de



HAUS SALEM  
WITZENHAUSEN  
EVANGELISCHE ALTENHILFE  
GESUNDBRUNNEN

Witzenhausen

### MENSCHLICHKEIT PFLEGEN

– Mit 125 Jahren Erfahrung –

#### Unsere Leistungen

- Vollstationäre Pflege
- Eingestreuete Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Demenzbereich
- Palliative Pflege
- Mobiler Mittagstisch

Sprechen Sie uns an. Wir beraten Sie gern.

**05542 5036-300**

Am Johannisberg 4, 37213 Witzenhausen  
info@witzenhausen-gesundbrunnen.org  
witzenhausen.gesundbrunnen.org

*Wir wünschen allen unseren Bewohnern und deren  
Angehörigen, Bekannten und Freunden schöne Feiertage  
im Kreise der Familie und einen guten Ratsch ins neue Jahr.*



meinMÜNDEn

# Weihnachtsgrüße

## G. GRUBE Bestattungen

Wir begleiten Sie auf dem schweren Weg des Abschieds. Zu jeder Zeit.

Heute an Weihnachten zünden wir eine Kerze an, für all unsere Lieben die im Himmel sind. Verbunden mit herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen in diesem Jahr wünschen wir allen besinnliche und ruhige Weihnachten und alles Gute für das kommende Jahr.

Ausführung aller Bestattungsarten im Raum Hann. Münden.

Wir machen auch Bestattungsvorsorge.

**TAG UND NACHTRUF 0170 1622639**

Im Klimpe 3 · 34346 Hann. Münden · Tel. 0170 1622639



*Verlust Glaube Erlösung Liebe Hoffnung Wut  
Erinnerung Dankbarkeit Abschied Trauer Tod Leben*



Wir begleiten Sie auf dem Weg eines würdevollen Abschieds.

Kompetente und individuelle Unterstützung im Trauerfall und bei Vorsorgen. Persönlich gestaltete Trauerreden (ROMPC®-zertifiziert).

Mündener Straße 38 · 34359 Reinhardshagen · Telefon 0 55 44 / 4 88

Freuen Sie sich auf Ihre neue Küche!



30 JAHRE KÜCHEN  
*Studio*  
**GERHOLD**

Küchen und Bäder Studio Gerhold GmbH  
Immenhausen/Holzhausen | Kasselweg 1 | Tel. 0 56 73 / 38 28  
[www.kuechen-gerhold.de](http://www.kuechen-gerhold.de)

## DANKE

für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und schöne Feiertage.

Ihr Partner in allen Fragen rund um **BÄDER**

**HEIZUNGSBAU  
SOLARTECHNIK**



Leineweberstraße 2  
34346 Hann. Münden  
OT Volkmarshausaen  
Tel. 05541 989880

[info@harnisch-baeder.de](mailto:info@harnisch-baeder.de)  
[www.harnisch-baeder.de](http://www.harnisch-baeder.de)

# Weihn



Wir wünschen unseren Kunden  
besinnliche Feiertage und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr!

**Öffnungszeiten:**  
Di. bis Fr. 9 - 18 Uhr  
Sa. 9 - 13 Uhr

**Top Hair | Inh. Petra Wallbach**  
Burgstraße 13 | 34346 Hann. Münden  
Tel. 05541 1030

kurz oder  
**LANG**  
DER FRISEURSAALON

Wir wünschen  
**FROHE WEIHNACHTEN**  
und ein gutes  
**NEUES JAHR!**

burgstraße 6  
hann. münden  
öffnungszeiten

inhaberin friseurmeisterin daniela gießler-süß

dienstag-freitag 8.00 - 18.00 Uhr

**WIR LIEBEN HAARE ...**

samstag 8.00 - 13.00 Uhr

tel. 05541 4982

[www.kurzoderlang.org](http://www.kurzoderlang.org)

## WEIHNACHTSZEIT



**DAUBE**  
Hann. Münden

## FMS

METALLBAU  
MEISTER

Metall- und Edelstahlbau  
**Finn Moritz Schäfer**  
Metallbaumeister

Finkenburg 16  
37127 Meensen  
Tel. 0178 9387603  
Fax 05546 4041719  
info@fmsmetallbau.de  
www.fmsmetallbau.de

*Frohe  
Weihnachten*



Tore  
Zaunanlagen  
Balkone  
Schweißarbeiten  
Treppen  
Reparaturarbeiten  
Geländer  
Metallgestaltung  
Vordächer  
Überdachungen



*Wir wünschen schöne  
Feiertage und alles Gute  
im neuen Jahr!*

### Alle Arbeiten rund ums Haus

- Gartenlandschaftsbau
- Kellerisolierung
- Pflasterverlegung
- in Natur- und Betonwerkstein
- Barrierefreie Zugänge
- Garageneinfahrten
- Terrassenbau
- Bagger- und Kanalarbeiten
- Meisterbetrieb für Straßenbau

**Ilona Hasselberg**  
Schulstr. 25 | 34346 Hann. Münden  
Tel.: 05541 73480 | [ilona.hasselberg@web.de](mailto:ilona.hasselberg@web.de)



## TISCHLEREI OEHL

**BAU** | **MÖBEL** | **RAUM** | **ENTWURF**  
FENSTER, | EINZELMÖBEL | PRAXEN, | ENTWERFEN,  
TÜREN, | FÜR WOHNEN, | BÜROS, | PLANEN,  
TREPPEN | KÜCHE+BAD | GASTRONOMIE | GESTALTEN



*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten!*

**TISCHLERMEISTER DIPL.-ING. INNENARCHITEKTUR CHRISTIAN OEHL**  
Zur Fährle 6 | 34359 Reinhardshagen | Tel.: 05544-386 | Fax: -8234 | [www.tischlerei-oehl.de](http://www.tischlerei-oehl.de)

# meinMÜNDEn achtsgrüße



## Burkhard Schäfer

Installateur- und Heizungsbaumeister



Ihr Fachmann für Gas, Wasser, Heizung, Brennwerttechnik, Solar, Sanitäre Anlagen, Dachentwässerung und Schornsteinsanierung

Veckerhäger Str. 65 · 34346 Hann. Münden Tel.: 05541/5980 · Fax: 05541/73123 · schaefer5980@t-online.de

*Allen Kunden, Freunden  
und Geschäftspartnern  
wünschen wir ein  
fröhliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches und gesundes neues Jahr 2022!*



**Gebr. Spanholtz** GmbH & Co KG

Markt 1 · 34346 Hann. Münden · Tel. 05541 4037  
www.SpanholtzKG.de · service@SpanholtzKG.de



**Ein besinnliches Weihnachtsfest  
sowie viel Glück und Gesundheit  
im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihr**

**Mündener**

**Senioren**

**Pflegedienst**



**Pflege Beratung Betreuung Hausnotruf**

**Swetlana Paswerg**

Tel.: 05541/7 78 85 50    Unterm Königshof 47  
Mobil: 0152 / 54757036    34346 Hann. Münden

**ST. MATTHÄUS**  
ALTENWOHNHEIM HERMANNSHAGEN  
Hann. Münden

*Frohe  
Weihnachten*

St. Matthäus Altenwohnheim  
Herrmannshagen  
Wiershäuser Weg 69  
34346 Hann. Münden  
Tel. 05541/999012



Liebevoll  
unterstützt  
jeden Tag  
genießen –  
mitten  
im Grünen  
oder  
im Herzen  
der Stadt



**Hann. Münden!**



**HERZOGIN-ELISABETH-STIFT**  
Hann. Münden

Diakonische  
Altenrichtungen  
Hann. Münden e.V.

Herzogin-Elisabeth-Stift  
Am Plan 5-7 und  
Vor der Burg 15  
34346 Hann. Münden  
Tel. 05541/703710

**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!**



# meinMÜNDEN Weihnachtsgrüße

## Tortellini-Brokkoli-Gratin alla carbonara

### Zutaten

Von Mündener Käsecke

800g Brokkoli

500g Tortellini mit Ricotta-Spinat-Füllung

Salz & Pfeffer

Öl für die Form

1 Zwiebel & 2 Knoblauchzehen

50g Speckwürfel oder Räuchertofu

50g Butter

250g Schlagsahne

100ml kräftige Brühe

Muskatnuss

3 Eigelb

200g Bergkäse

*Guten Appetit!*

### Zubereitung

Backofen auf 200 °C vorheizen.

Brokkoli in Röschen teilen und zusammen mit den Tortellini 4 Min. in Salzwasser vorgaren. Abtropfen lassen und beides in eine gefettete Auflaufform füllen. Zwiebel, Knoblauch und Speck in Butter andünsten, Sahne und Brühe hinzufügen und mit Salz, Pfeffer und Muskat abschmecken. Etwas einkochen und leicht abkühlen lassen. Dann die Eigelbe und die Hälfte des Käses unterrühren, kurz erhitzen und leicht abgekühlt über Tortellini und Brokkoli gießen. Den restlichen Käse darüberstreuen und den Auflauf in ca. 30 Minuten gold-braun überbacken.

## Amaretto-Punsch

Von Tee- und Weinhandlung Beuermann

500 ml Rotwein

500 ml Traubensaft

100 ml Amaretto

2 EL Honig

1 Stange Zimt

1 Orange

2 Nelken

1 Messerspitze Anis

1 Messerspitze Fenchel

2 Sternanis (oder Punschgewürz)

Alles auf 80 Grad erhitzen und genießen!

*Prost!*



WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN  
FROHE WEIHNACHTEN UND  
EIN GESUNDES NEUES JAHR!

SABINE GRANDT &  
STEFANIE THOMAS

Mündener Käsecke

Lange Straße 90 | 34346 Hann. Münden



Über 150 Jahre  
Brot und Feinbäckerei  
**Spangenberg**

Mo. bis Fr. 6.00–18.00 Uhr  
Sonnabend 6.00–13.00 Uhr  
Sonntag 8.00–10.00 Uhr

34346 Hedemünden  
Oppertor 10  
Tel. 05545/209

Wir wünschen allen knackige Weihnachtstage und bedanken uns für das schöne Jahr!

Tee- und Weinhandel **Beuermann**

Alles für die Adventszeit zum Verschenken  
oder selbst genießen: leckere Herbst-,  
Winter- und Weihnachtstees,  
Liköre & Spirituosen vom Fass, Pralinen,  
Sckokoladen uvm.



Wir wünschen unseren Kunden  
eine beginnliche Weihnachtszeit  
und ein frohes neues Jahr!

Lange Str. 35 | 34346 Hann. Münden | Tel. 05541 2288



Nur noch bis Ende Dezember: Unsere Toyota Modelle zu unschlagbaren Konditionen – sofort lieferbar!



# WINTER SPECIAL



MTL. AB  
**19,90 €<sup>5</sup>**



PREISVORTEIL<sup>3</sup> 5.300 €

MTL. LEASINGRATE

UNSER HAUSPREIS

**26.890 €**

**179 €<sup>1</sup>**

PREISVORTEIL<sup>3</sup> 6.680 €

MTL. LEASINGRATE

UNSER HAUSPREIS

**37.890 €**

**269 €<sup>2</sup>**

## TOYOTA C-HR HYBRID TEAM DEUTSCHLAND

1,8-l-VVT-i, Benziner, Hybrid (Elektro- und Verbrennungsmotor), Systemleistung 90 kW (122 PS), stufenloses Automatikgetriebe, Kurzzulassung (10 km).

2-Zonen Klimaautomatik, Abblendlichtautomatik, MyT Connected Services, Multimedia-Audiosystem Toyota Touch, 8" Multimedia-display, Bluetooth-Freisprechanlage, Lenkradheizung, Rückfahrkamera mit Einparkassistent, Verkehrszeichenerkennung, uvm.

<sup>1</sup>Ein Leasing-Angebot\* für den Toyota C-HR Hybrid Team Deutschland. Leasingsonderzahlung: 4.590,00 €, **Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis: 32.190,00 €**, Preisvorteil: 5.300,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag: 11.034,00 €, 36 Raten à 179,00 €.

<sup>2</sup>Ein Leasing-Angebot\* für den RAV4 Hybrid Team Deutschland. Leasingsonderzahlung: 6.490,00 €, **Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis: 44.570,00 €**, Preisvorteil: 6.680,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag: 16.174,00 €, 36 Raten à 269,00 €.

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 4,6-3,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 105-86 g/km. Energieeffizienzklassen A+.** Gesetzl. vorgeschriebene Angaben gem. Pkw-EnVKV, basierend auf NEFZ-Werten. Die Kfz-Steuer richtet sich nach den häufig höheren WLTP-Werten.

\* Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Toyota Leasing GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/Jahr. Voraussichtlicher Gesamtbetrag = Summe aller Leasingraten zzgl. einmalige Leasingsonderzahlung. **Sollzins geb. p.a. 3,42 %, eff. Jahreszins 3,49 %**, zzgl. 890,- € Fracht-/Bereitstellungskosten. **Angebote gültig bei Anfrage und Genehmigung bis 31.12.2021. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 PangV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht (nach §495 BGB).** (3) Preisvorteil ggü. der unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers/Importeurs, bei bereits zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der Erstzulassung. (4) 7 Jahre Garantie geschenkt. Händlereigentgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn- und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.dia-garantie.eu](http://www.dia-garantie.eu) oder bei uns.

(5) SGF-Technik & Service beinhaltet die nach Herstellervorgaben vorgeschriebenen Inspektionsarbeiten einschließlich hierzu notwendiger Materialien sowie die Kosten verschleißbedingter Reparaturen im Rahmen des normalen Verschleißes entsprechend der Kilometerleistung und des Alters des Fahrzeuges für die Laufzeit des Leasingvertrages. Ein Angebot der **Sorglos günstig fahren GmbH, Hans-Bunte-Straße 5, 80992 München**. Abbildungen enthalten zum Teil aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Nur solange der Vorrat reicht.

**DIT**  
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz  
Hans- Böckler-Str. 26  
37079 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153  
37520 Osterode  
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2  
38644 Goslar  
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4  
06526 Sangerhausen  
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

[www.dit-goettingen.de](http://www.dit-goettingen.de)



Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH

*natürlich. regional. günstig.*

Werraweg 24, 34346 Hann. Münden 

Tel. 05541 707 131 · 05541 707 133 

info@versorgungsbetriebe.de 

www.versorgungsbetriebe.de 

*Wir wünschen Ihnen ein  
gesundes Weihnachtsfest.*

